This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

THE

PHOSPHOR BRONZE CO. Ltd.

87 SUMNER STREET, SOUTHWARK, LONDON, S.E.

AND AT

78 BAGOT STREET, BIRMINGHAM.

"COG WHEEL" BRAND PHOSPHOR BRONZE and GUN METAL CHILL CASTINGS.

Library
of the
University of Wisconsin

W ...ths of
3 in... inches,
decre... led for
turni... pump-
rods,

W ...es to
3 inc... *straight*
core exceeding ½ inch diameter, price 1*d.* per lb. in excess of the charge for the solid chill round sticks.

If the round chill sticks or bushes are ordered cut to any shorter than the stock length of 18 inches, a small extra charge is made.

These chill round sticks and bushes are recommended in place of the more costly small sand castings, which are necessarily troublesome to mould, besides causing further delay ...ing and waste of material.

THE

PHOSPHOR BRONZE CO. Ltd.

Sole Makers of the following ALLOYS:

PHOSPHOR BRONZE. "Cog Wheel" and "Vulcan" Brands.

Ingots, Castings, Rolled Plates, Strip and Bars.

CASTINGS

In Bronze Alloys, Gun Metal, Brass, Aluminium and its Alloys, to Drawings or Patterns. Machined if desired.

WHITE ANTIFRICTION ALLOYS.

PLASTIC METAL.

"Cog Wheel" Brand. The Best Filling and Lining Metal in the Market.

BABBITT'S METAL.

"Vulcan" Brand. Made in Seven Grades, from £45 upwards.

"WHITE ANT" (*Registered Title*) METAL, No. I.

Cheaper than any Babbitt's, and fully equal to best Magnolia Metal.

"WHITE ANT" BRONZE (a White Metal).

Superior to Fenton's Metal for Cast Car Bearings, &c.

KINGSTON METAL of Finest Quality.

87 SUMNER ST., SOUTHWARK, LONDON, S.E.

And at BIRMINGHAM.

THE SOUTHWARK ENGINEERING MODEL WORKS

157 Southwark Bridge Road, London, S.E.

(Opposite Chief Fire Station).

ENGINEERS, BRASS FINISHERS AND PATTERN MAKERS.

METAL WORKERS & CASTERS.

HIGH-CLASS METAL CASTINGS.

In the Rough or Fully Machined.

PATTERNS CAN BE SUPPLIED TO DRAWINGS.

Real English WORKING MODELS

(Not Foreign Toys)

Correct to Scale, made throughout on the premises

REPAIRS to all kinds of Models (Engines, Locomotives, Machinery and Boilers)

Our Specialities are . . .

$\frac{5}{8}$" & $\frac{3}{8}$" SCALE WORKING LOCOMOTIVES & PARTS

MARINE ENGINES, &c. TO ALL SCALES.

Illustrated Catalogues of Specialities, **3d.** each.

INVENTORS' IDEAS AND DESIGNS worked out and advised upon by Expert Model Making Mechanicians. Estimates given

PERSONAL INSPECTION CORDIALLY INVITED.

Telephone No. 2438, Hop. Telegrams: "Sledom, London."

ENGLISH-FRENCH AND FRENCH-ENGLISH

DICTIONARY

OF THE

MOTOR CAR, CYCLE AND BOAT

ENGLISH-FRENCH AND FRENCH-ENGLISH

DICTIONARY

OF THE

MOTOR CAR, CYCLE, AND BOAT

BY

FREDERICK LUCAS

London
E. & F. N. SPON, LIMITED, 57 HAYMARKET
New York
SPON & CHAMBERLAIN, 123 LIBERTY STREET
1905

ALL RIGHTS RESERVED

126288
FEB 9 1909
STQ
.L96
645-2533

PREFACE

THE object of this work is to assist those interested in the motor industry and pastime to read the foreign technical literature devoted to the subject. I have translated into the respective languages the technical terms used in the various journals and the catalogues of the leading English and French makers. The work embodies all the component parts of the vehicles and machinery at present on the market, and should therefore be of service to the user, the manufacturer, and the patent agent.

The technical terms which are peculiar to cycles are printed in italics.

FREDERICK LUCAS.

9 GRACECHURCH STREET,
LONDON, E.C.

CONTENTS

PAGE

ENGLISH-FRENCH 1

FRENCH-ENGLISH 95

DICTIONARY

OF THE

MOTOR CAR, CYCLE, AND BOAT.

ENGLISH–FRENCH.

Accelerator . . .	Accélérateur.
Accelerator control gear.	Mouvement de commande d'accélérateur.
Accelerator pedal .	Pédale d'accélérateur.
Accelerator rod . .	Tige d'accélérateur.
Accelerator rod spring.	Ressort de tige d'accélérateur.
Accelerator rod washer.	Rondelle de tige d'accélérateur.
Accelerator sector, or quadrant.	Secteur d'accélérateur.
Accelerator shaft .	Arbre d'accélérateur.
Accessories . . .	Accessoires.
Accident	Accident.
Accumulator. . .	Accumulateur.

Accumulator cap .	Bouchon d'accumulateur.
Acetylene gas . .	Gaz acétylène.
Acetylene lamp. .	Lanterne à acétylène.
Acetylite	Acétylite.
Active material. .	Matière active.
Adhesion	Adhésion.
Adjust the ball-bearings, to	Ajuster les roulements à billes.
Adjustable bearings	Coussinets ajustables.
Adjustable cone bearings.	Coussinets à cônes réglables.
Adjustable cup bearings.	Coussinets à cuvettes réglables.
Adjustable seat . .	Siège ajustable.
Adjusting cone . .	Cône de réglage.
Adjusting nut . .	Ecrou de réglage.
Adjustment . . .	Réglage.
Advance, sparking	Avance à l'allumage.
Air chamber . . .	Chambre à air.
Air chimney . . .	Tube de prise d'air; cheminée d'aspiration.
Air inlet pipe . .	Tube de prise d'air.
Air lever	Manette d'admission d'air.
Air nozzle for carburetter.	Tuyère de carburateur.
Air piston . . .	Piston à air.

Air port	Prise d'air,
Air pump . . .	Pompe à air.
Air tight	Etanche à l'air.
Air tube	Chambre à air.
Air valve	Soupape à air.
Alcohol	Alcool.
Alight, to . . .	Descendre.
Aluminium . . .	Aluminium.
Amateur	Amateur.
Ammeter	Ampèremètre.
Amperage . . .	Ampérage.
Ampere	Ampère.
Angle bar . . .	Cornière.
Angle plate . . .	Equerre.
Anneal, to . . .	Recuire.
Apply the brake, to	Freiner; serrer le frein.
Apron	Tablier.
Arbor shaft . . .	Cardan.
Arbor shaft system of transmission.	Transmission à Cardan.
Arm sling . . .	Brassière.
Armature	Induit.
Artillery wheel . .	Roue d'artillerie.
Ascent, steep . .	Montée rapide.

Asbestos	Amiante.
Asbestos cloth . .	Toile d'amiante.
Asbestos cord . .	Corde d'amiante.
Asbestos millboard.	Carton d'amiante.
Asbestos paper . .	Papier d'amiante.
Asbestos washer .	Rondelle d'amiante.
Ash	Frêne.
Automatic . . .	Automatique.
Axle	Essieu ; axe.
Axle arm	Fusée d'essieu.
Axle box	Boîte à graisse.
Axle seat	Portée de calage.

B

Back balance, crank	Contrepoids de vilebrequin.
Backbone	*Corps.*
Back fire	Allumage prématuré ; choc en arrière.
Back fork	*Fourche arrière.*
Back fork stays . .	*Tirants de la fourche arrière.*
Back forks, end of .	*Pattes arrière.*
Back hub	Moyeu arrière.
Back hub adjusting cone.	*Cône de réglage du moyeu arrière.*

Back hub chain ring	*Pignon de roue arrière.*
Back hub fixed cone	*Cône fixe du moyeu arrière.*
Back kick . . .	Choc en arrière.
Back mudguard .	Garde-boue arrière.
Back mudguard stays.	*Tirants du garde-boue arrière.*
Back pedal, to . .	*Contre-pédaler.*
Backpedalling brake	*Frein à contre-pédalage.*
Back pressure . .	Contre-pression.
Back rim	Jante de la roue arrière.
Back stay	*Tube montant arrière.*
Back step. . . .	Marchepied d'arrière.
Back tyre. . . .	Bandage de la roue arrière. Pneumatique de la roue arrière.
Back wheel . . .	Roue arrière.
Back wheel spindle nuts.	*Ecrous de moyeu arrière.*
Back wing . . .	Aile d'arrière.
Badge	Insigne.
Baffle plate . . .	Contre-plaque.
Baffles, arranged as	En chicanes.
Bag.	Sac.
Balance gear. . .	Mouvement différentiel.
Balance weight. .	Contre-poids.
Ball.	Bille.

Ball bearing axle .	Essieu à billes.
Ball bearing axle arm nut.	Ecrou d'essieu à billes.
Ball bearing axle washer.	Rondelle d'essieu à billes.
Ball bearing thrust	Butée à billes.
Ball bearings . .	Coussinets à billes.
Ball for axle arm .	Bille pour fusée d'essieu.
Ball for carburetter	Bille pour carburateur.
Ball for oil pump .	Bille pour pompe à huile.
Ball, governor . .	Boule de régulateur.
Ball head	*Tête à billes.*
Ball joint	Joint à rotule.
Ball lever. . . .	Levier à boule.
Ball race	Rangée de billes.
Ball race cup. . .	Cuvette à billes.
Ball race of back axle.	Cuvette arrière d'essieu à billes.
Ball race of front axle.	Cuvette avant d'essieu à billes.
Ball valve . . .	Soupape à bille.
Band	Collier ; bande.
Band brake . . .	Frein à bande ; frein à collier ; frein à enroulement.
Bank up the corners of the track, to	Relever les virages de la piste.

Bar of iron . . .	Barre de fer.
Base	Socle ; base. . . .
Battery	Batterie.
Beaded edge of tyre cover.	Talon ; bourrelet.
Beam	Traverse ; poutrelle.
Beam (breadth of boat).	Largeur au maître-bau.
Bearing	Coussinet.
Bearing block . .	Palier.
Bearing keep. . .	Chapeau de palier.
Bearing spring . .	Ressort de suspension.
Beech	Hêtre.
Bell.	Timbre ; grelot ; sonnette ; clochette.
Bell crank . . .	Manivelle à cloche.
Bell, dome of . .	Calotte de timbre.
Belt	Courroie.
Belt butt. . . .	Crupon pour courroie.
Belt, cemented . .	Courroie collée.
Belt, edged . . .	Courroie à talon.
Belt fastener. . .	Agrafe de courroie.
Belt, flat	Courroie plate.
Belt grease . . .	Enduit pour courroies.
Belt lace	Lacet ; lanière.

Belt, round . . .	Courroie ronde.
Belt, sewn . . .	Courroie cousue.
Belt, slack . . .	Courroie lâche.
Belt, slipping of .	Glissement de la courroie.
Belt, stretching of .	Allongement de la courroie.
Belt, tight . . .	Courroie tendue.
Belt tightener . .	Tendeur pour courroie.
Belt, to lengthen the	Allonger la courroie.
Belt, to shorten the	Raccourcir la courroie.
Belt, to throw off the	Débrayer la courroie.
Belt, to tighten the	Tendre la courroie.
Belt, to untwist the	Détordre la courroie.
Belt, twist . . .	Courroie torse.
Belt, twisted. . .	Courroie tordue.
Belt, V.	Courroie en V.
Bending strain . .	Effort de flexion.
Bent handle bar. .	*Guidon cintré.*
Bevel gear . . .	Engrenage conique.
Bevel pinion. . .	Pignon d'angle.
Bevel wheel . . .	Roue d'angle.
Bevelled	Biseauté.
Bicycle	*Bicyclette.*

Bicyclist	*Bicycliste.*
Billing spanner . .	Clef américaine à molette "Billing."
Bike	*Bécane.*
Birchwood . . .	Bouleau.
Blacklead. . . .	Mine de plomb.
Blacksmith . . .	Forgeron.
Blade (coil) . . .	Lame de bobine.
Blades, fork . . .	*Fourreaux de fourche.*
Bleriot lamp . . .	Phare Blériot.
Blind flange . . .	Bride borgne.
Blind nut . . .	Ecrou borgne.
Block	Bloc; cale; sabot.
Block chain . . .	Chaîne à blocs.
Blowpipe	Chalumeau.
Blow through tap .	Robinet de purge.
Body	Caisse.
Body spring . . .	Ressort d'essieu.
Boil (on cover) . .	Hernie; gerçure.
Boiler	Chaudière.
Boiler, flash . . .	Générateur à vaporisation instantanée.
Bolt.	Boulon.
Bolt (of door) . .	Verrou.

Bolt and nut. . .	Boulon et écrou.
Bonnet.	Entourage; capot couvre-moteur.
Bonnet door . . .	Porte d'entourage.
Bore.	Alésage.
Boss	Moyeu.
Bottom bracket. . .	*Pédalier.*
Bottom head cone .	*Cône du raccord inférieur avant.*
Bottom head cup. .	*Raccord inférieur avant.*
Bottom stay . . .	*Tube de la fourche arrière.*
Bottom tube . . .	*Tube inférieur.*
Bowden wire. . .	Câble flexible Bowden.
Box.	Boîte.
Box spanner. . .	Clef à douille.
Box-wood. . . .	Buis.
Bracket, lamp . .	Porte-lanterne.
Bracket seat. . .	Strapontin.
Brad.	Clou à parquet.
Bradawl	Poinçon.
Braid	Tresse.
Brake	Frein.
Brake adjusting clip	*Collier de tube de frein.*
Brake band . . .	Collier de frein; bande de frein.
Brake detachable clip.	*Collier de levier de frein.*

Brake guide . . .	Guide de frein.
Brake holder. . .	Serre-frein.
Brake horse-power.	Force en chevaux effectifs ; puissance au frein.
Brakeless	Sans frein.
Brake lever . . .	Levier de frein.
Brake lever connecting rod.	Bielle de levier de frein.
Brake lever catch .	Cliquet du levier de frein.
Brake lever handle spring.	Ressort du cliquet de levier de frein.
Brake pedal spring	Ressort de rappel de pédale de frein.
Brake plunger . .	*Tube de frein.*
Brake pulley. . .	Poulie de frein.
Brake rod. . . .	Tige de frein.
Brake rod end . .	Chape de tige de frein.
Brake rod fork . .	Fourchette de tige de frein.
Brake screw. . .	Boulon, vis de frein ; vis de mécanique.
Brake segment . .	Segment de frein.
Brake spoon, or shoe.	Patin, sabot de frein.
Brake spring. . .	Ressort de frein.
Brake, to apply the	Serrer le frein.
Brake tube . . .	Tube de frein.

Brake and clutch lever connecting rod.	Bielle de commande de débrayage et de frein.
Brass	Cuivre jaune; laiton.
Braze, to	Braser.
Breadth	Largeur.
Break-down . . .	Panne.
Break down, to . .	Rester en panne.
Breaking strain . .	Charge de rupture.
Bridge	Pont.
Bridge, back fork .	*Tirant de la fourche arrière.*
Bridge piece . . .	Culotte.
Bridge piece for exhaust.	Culotte d'échappement.
Bridge piece for inlet valve.	Culotte d'aspiration.
Bright parts . . .	Parties polies.
Broad	Large.
Brougham . . .	Coupé.
Brush, dynamo . .	Balai.
Bucket seat . . .	Baquet.
Buckled wheel . .	Roue voilée; roue tordue.
Buffer	Tampon.
Buffer guide . . .	Boisseau de butoir.
Buffer head . . .	Tête de butoir.

Buffer spring . .	Ressort de choc.
Bulb (glass) for accumulator cap.	Ampoule verre pour bouchon d'accumulateur.
Bulge (on cover) .	Hernie; gerçure.
Bulb of horn . .	Poire de cornette.
Bulk, in	En vrac.
Bumpy road . . .	Route cahotante.
Burn well, to . .	Brûler bien.
Burner	Brûleur.
Burner cage . . .	Lanterne.
Burner case . . .	Monture des brûleurs.
Burner cup . . .	Cuvette de brûleur.
Burner for acetylene lamp.	Bec.
Burner guard, or hood.	Capuchon de brûleur.
Burner mount . .	Monture de brûleur.
Burner needle . .	Aiguille pour brûleur.
Burner nipple . .	Bec de brûleur.
Burner tank . . .	Lampe.
Burst, to	Eclater; crever.
Burst (tyre) . . .	Crevaison.
Bush	Douille; bague.
Bushed	Fourré; garni.
Butt-ended spokes .	Rayons renforcés.

Butterfly nut . .	Ecrou à oreilles ; papillon.
Butterfly valve . .	Soupape à papillon ; papillon.
Button.	Bouton.
Butt-welded . . .	Soudé par rapprochement.

C

Cab.	Cab.
Cam	Came.
Cam, ignition . .	Came d'allumage.
Cam shaft. . . .	Arbre à cames.
Cam shaft cover .	Couvercle d'arbre à cames.
Cam shaft roller .	Galet d'arbre à cames.
Camel hair belt . .	Courroie poil de chameau.
Candle.	Bougie.
Candle lamp. . .	Lanterne à bougie.
Canopy, removable	Ballon démontable ; couvercle démontable.
Canvas.	Toile.
Canvas for repairing cover.	Toile dissolutionnée ; toile gommée.
Cap.	Chapeau ; bouchon.
Cap for oil hole . .	Bouche-trou.
Cap for steering connecting rod.	Bouchon de bielle de commande de direction.

Cap for water tank.	Bouchon d'emplissage de réservoir d'eau.
Cap of draw link .	Chapeau de tension.
Capacity (of tank) .	Contenance.
Car	Voiture.
Car wheel . . .	Roue de voiture.
Carbide	Carbure de calcium.
Carburetter . . .	Carburateur.
Carburetter connecting rod.	Bielle de commande de carburateur.
Carburetter float .	Flotteur de carburateur.
Carburetter float cap.	Bouchon de dessus de carburateur.
Carburetter float needle.	Aiguille de carburateur.
Carburetter float spindle.	Axe de flotteur de carburateur.
Carburetter hand regulator.	Régulateur à main de carburateur.
Carburetter lever spring.	Ressort de rappel de levier de carburateur.
Carburetter nipple	Bec de carburateur.
Carburetter piston.	Piston de carburateur.
Carburetter piston rod end.	Chape de piston de carburateur.
Carburetter piston spring.	Ressort de piston de carburateur.

Carburetter valve .	Soupape de carburateur.
Carburetter valve spring.	Ressort de la soupape de carburateur.
Cardan.	Cardan.
Cardan joint. . .	Joint Cardan.
Carpet.	Tapis.
Carriage builder .	Carrossier.
Carriage clock . .	Horloge de voiture.
Carriage road . .	Route carrossable.
Carriage work . .	Carrosserie.
Carrier, luggage. .	Porte-bagage.
Carrier tricycle . .	*Tricycle porteur.*
Carrying axle . .	Essieu porteur.
Carter gear case .	Carter.
Carvel built. . .	A franc bord.
Case	Gaine; caisse.
Cased	Blindé.
Case harden, to . .	Cémenter.
Casing.	Blindage.
Cash prizes . . .	Prix en espèces.
Cast iron. . . .	Fonte.
Cast steel. . . .	Acier fondu.
Castor oil. . . .	Huile de ricin.
Catalytic	Catalytique.

Catalysis	Catalyse.
Catch	Cliquet; verrou.
Catch for bonnet door.	Verrou d'entourage.
Catch for change speed lever.	Verrou de levier de changement de vitesse.
Caulk, to	Calfater.
Cedar	Cèdre.
Cell.	Elément.
Celluloid	Celluloïd.
Cement (for tyres).	Colle; mastic.
Centaur cylinder .	Cylindre-culasse.
Centering gauge .	Trusquin à centrer.
Centering ring . .	Bague de centrage.
Central driving tricycle.	*Tricycle à chaîne centrale.*
Centre to centre .	D'axe en axe.
Centre bearing . .	Palier central.
Centrifugal pump .	Pompe centrifuge; pompe turbine.
Chain	Chaîne.
Chain adjustment .	Tension de chaîne.
Chain adjusting rod; long end; small end.	Bielle de tension de chaîne; grand côté; petit côté.
Chain, block . .	Chaîne à blocs.
Chain block . . .	Bloc de chaîne.

Chain bolt and nut	Boulon et écrou de chaîne.
Chain brush . .	Brosse à chaîne.
Chain, double roller	Chaîne à doubles rouleaux.
Chain guard . . .	Garde-chaîne ; couvre-chaîne.
Chain link . . .	Maillon.
Chain ring lock nut	*Contre-écrou du pignon arrière.*
Chain ring, back hub	*Pignon de la roue arrière.*
Chain, roller. . .	Chaîne à rouleaux.
Chain roller . . .	Rouleau de chaîne.
Chain, single roller.	Chaîne à simples rouleaux.
Chain wheel . . .	*Grand pignon.*
Chain wheel. . .	Roue de chaîne.
Chamois leather .	Peau de chamois.
Champion. . . .	Champion.
Championship . .	Championnat.
Change speed connecting rod.	Bielle de changement de vitesse.
Change speed gear.	Changement de vitesse.
Change speed lever	Levier de changement de vitesse.
Change speed lever catch.	Cliquet du levier de changement de vitesse.
Change speed lever catch fork.	Chape du cliquet de levier de changement de vitesse.
Change speed lever rod.	Tige de levier de changement de vitesse.
Change speed lever spring.	Ressort de levier de changement de vitesse.

Change speed rod	Tringle de changement de vitesse.
Change speed shaft	Arbre de changement de vitesse.
Channel iron. . .	Fer en U.
Charge, to . . .	Charger.
Chassis	Châssis.
Check valve . . .	Soupape de retenue.
Checker (in a race).	Pointeur.
Cheek	Flasque.
Chestnut	Châtaigner.
Chinese lantern .	Lampion ; lanterne vénitienne.
Chrome leather . .	Cuir chrome.
Chronometer . .	Chronomètre.
Circuit	Circuit.
Circuit, primary .	Circuit primaire.
Circuit, secondary .	Circuit secondaire.
Circuit, short . .	Court circuit.
Circuit, to close a .	Fermer un circuit.
Circulation pump .	Pompe de circulation.
Clamp.	Bride ; pièce d'attache ; presse patte.
Clamp for fastening motor.	Pièce d'attache du moteur.
Clasp brake . . .	Frein à mâchoires.
Clean	Propre.
Clean, to	Nettoyer.

Clear, in the . . .	Dans l'œuvre.
Clearance	Jeu.
Clinch of the rim .	Crochets de la jante.
Clincher built . .	A clin.
Clip	Collier de serrage.
Clip brake . . .	Frein à mâchoires.
Clip for spring . .	Bride de ressort.
Close the circuit, to	Fermer le circuit.
Closure tyres . .	Caoutchoucs auto-réparables.
Cloth for cleaning .	Torchon.
Club	Cercle ; société ; club. .
Club costume . .	Costume social.
Club, cycling . . .	*Société vélocipédique.*
Club run	Sortie officielle.
Clutch	Embrayage.
Clutch cone . . .	Cône d'embrayage.
Clutch cone spring	Ressort de cône d'embrayage.
Clutch fork . . .	Fourchette de débrayage.
Clutch lever . . .	Levier d'embrayage ; yatagan.
Clutch lever pedal .	Pédale à levier de débrayage.
Clutch lever roller .	Galet de débrayage.
Clutch shaft . . .	Arbre d'embrayage.
Clutch shaft spring.	Ressort d'arbre d'embrayage.
Clutch sleeve . .	Manchon.
Clutch spring . .	Ressort d'embrayage.

Coach house . . .	Remise.
Cobble stones . .	Pavé.
Coefficient of friction.	Coefficient de friction.
Coil.	Bobine ; serpentin.
Coil, electric . . .	Bobine électrique.
Cog	Dent ; denture.
Cog wheel . . .	Roue dentée ; pignon.
Cog wheel, larger .	Grand pignon.
Cog wheel, smaller.	Petit pignon.
Collapse, to (of tyres).	S'affaisser ; crever.
Collar	Bague.
Collar for digger .	Bague de biellette de rappel de tige.
Collision	Collision.
Colour	Couleur.
Combustion chamber.	Chambre de combustion ; chambre d'explosion.
Come off, to . . .	Se détacher.
Commutator . . .	Distributeur d'allumage ; distributeur de courant ; collecteur.
Commutator brush.	Balai de distributeur d'allumage.
Commutator brush spring.	Ressort de balai de distributeur.
Commutator bush .	Bague pour corps de distributeur d'allumage.
Commutator cam shaft.	Axe portant la came de distributeur d'allumage.

Commutator glass .	Glace de couvercle de distributeur d'allumage.
Compass	Boussole.
Compensating spring.	Ressort compensateur.
Compression relief.	Décompression.
Compression relief lever.	Manette de commande; manette de compression; décompresseur.
Compression stroke	Temps de compression.
Compression tap .	Robinet de compression.
Compression valve.	Soupape de compression.
Compression valve spring.	Ressort de soupape de compression.
Concealed hinge. .	Charnière avec cache-fente.
Condenser . . .	Condenseur.
Conductor. . . .	Conducteur.
Cone	Cône.
Cone bearings . .	Coussinets à cônes.
Cone clutch . . .	Embrayage à cônes.
Connecting plug .	Interrupteur à cheville.
Connecting rod . .	Bielle.
Connecting rod end	Tête de bielle.
Consolation race .	Course de consolation.
Constant level carburetter.	Carburateur à niveau constant.

Contact	Contact.
Contact breaker. .	Trembleur ; allumeur ; rupteur.
Contact breaker spring.	Ressort de trembleur.
Contact screw . .	Vis de contact.
Containing case. .	Bac.
Contour map. . .	Carte avec profils.
Control	Commande.
Controlling lever .	Manette de commande.
Controlling wheel .	Roue de commande de marche.
Convex	Bombé.
Cool, to	Rafraîchir ; refroidir.
Cooler	Refroidisseur.
Cooler, beehive . .	Refroidisseur nid d'abeilles.
Cooling	Refroidissement.
Cooling flanges . .	Ailettes.
Cooling surface . .	Surface de refroidissement.
Copper.	Cuivre rouge.
Copper plated . .	Cuivré.
Copper wire . . .	Fil de cuivre.
Cord	Corde ; cordon.
Core, iron . . .	Noyau de fer.
Cork float. . . .	Flotteur en liége ; macaron.
Cork handle . . .	Poignée en liége.
Corner.	Coin.

Corner plate . . .	Gousset.
Cost of the trip . .	Frais de voyage.
Cotter	Clavette.
Cotton waste. . .	Déchets de coton.
Countershaft. . .	Arbre intermédiaire.
Countersunk head .	Tête fraisée ; tête noyée.
Counterweight . .	Contre-poids.
Cover (lid) . . .	Couvercle.
Cover (tyre) . . .	Enveloppe ; bandage.
Cover for oil hole .	Bouche-trou.
Cover 80 miles in a day, to	Couvrir 80 milles dans la journée.
Cover of contact breaker.	Couvercle d'allumage.
Covers wired on. .	Pneumatiques à tringles.
Covers with beaded edges.	Pneumatiques à talon.
Cow hide	Peau de vache.
Crack rider . . .	*Coureur de première force.*
Crank	Manivelle ; vilebrequin.
Crank bracket . .	*Pédalier.*
Crank bracket adjusting collar.	*Collier de réglage des cuvettes de pédalier.*
Crank bracket axle.	*Axe du pédalier.*
Crank bracket barrel	*Cuvette de pédalier.*

Crank bracket cotter pin.	*Clavette de pédalier.*
Crank case . . .	Carter; bâti de moteur.
Crank case lubricator.	Graisseur de bâti.
Crank cotter. . .	Clavette de manivelle.
Crank disc . . .	Plateau de manivelle.
Crank, left . . .	Manivelle gauche.
Crank lever . . .	Levier coudé.
Crank pin . . .	Bouton de manivelle.
Crank, right. . .	Manivelle droite.
Crank shaft . . .	Vilebrequin; arbre à manivelle.
Crank starting handle.	Manivelle de mise en marche.
Crank washer and nut.	Rondelle et écrou de manivelle.
Crate	Caisse à claire-voie.
Crate, folding . .	Caisse pliante.
Cross frame . . .	*Cadre en croix.*
Cross head . . .	Crosse.
Cross section. . .	Coupe transversale.
Cross shaft . . .	Croisillon.
Crossways . . .	Carrefour.
Crown, front fork .	*Couronne de fourche.*
Cup, bottom head .	*Raccord inférieur avant.*

Cup (of bearings) .	Cuvette.
Cup, top head . .	*Raccord supérieur avant.*
Cup valve. . . .	Soupape en champignon renversé.
Current	Courant.
Current, high tension	Courant de haute tension.
Current, low tension	Courant de basse tension.
Current, strength of	Force du courant.
Curtain	Rideau.
Curve	Courbe.
Curved frame . .	Châssis cintré.
Cushioned seat . .	Siège à coussins.
Custom house . .	Douane.
Custom house officer.	Douanier.
Customs pass . .	Passavant.
Customs receipt .	Quittance douanière.
Customs seal . .	Plomb de la douane.
Customs ticket . .	Carte de douane.
Cut off valve. . .	Soupape de détente.
Cut out	Coupe-circuit.
Cycle	*Velocipède ; vélo.*
Cycle, to	*Monter à vélo.*
Cycling.	*Velocipédie.*

Cyclist	*Vélocipédiste ; cycliste.*
Cyclometer . . .	*Compteur ; cyclomètre.*
Cylinder	Cylindre.
Cylinder full (of mixture).	Cylindrée.
Cylinder head . .	Culasse.
Cylinder head cover	Couvercle de culasse.
Cylinder head stay end.	Chape de tige entretoise de culasse.

D

D shackle. . . .	Menotte.
D valve	Tiroir à coquille.
Damage	Dommage.
Damage, to . . .	Endommager.
Danger board . .	Poteau avertisseur.
Dangerous hill . .	Descente dangereuse.
Dash board . . .	Planche pare-crotte.
Day's stage . . .	Etape journalière.
Dead centre . . .	Point mort.
De-clutch, to . .	Débrayer.
Deflate, to . . .	Dégonfler.
Delivery pipe . .	Tuyau de refoulement.
Densimeter . . .	Densimètre.

Design, to . . .	Etudier.
Detachable . . .	Démontable; détachable.
Detachable crank .	Manivelle détachable. .
Detailed plan . .	Plan de détail.
Detour.	Détour.
Devil	Béquille.
Diagonal	Diagonal, -e.
Diagonal tube . .	Tube diagonal.
Diagram	Diagramme; schéma.
Diagrammatic arrangement.	Disposition schématique.
Diameter. . . .	Diamètre.
Diaphragm . . .	Diaphragme.
Diaphragm piston .	Piston à air.
Diaphragm spring.	Ressort de piston à air.
Differential brake .	Frein de différentiel.
Differential brake bolt.	Axe du levier de frein de différentiel.
Differential brake lever end.	Chape de frein de différentiel.
Differential brake pedal.	Pédale de frein de différentiel.
Differential brake segment.	Segment de frein de différentiel.
Differential brake spring.	Ressort de rappel de frein de différentiel.

Differential gear .	Mouvement différentiel.
Differential gear box.	Boîte de différentiel.
Diffuser	Diffuseur.
Digger fork . . .	Fourchette de rappel de tige.
Digger rod . . .	Tige de rappel ; culbuteur.
Digger spring . .	Ressort de rappel de tige.
Direct drive on top speed.	Grande vitesse en prise directe.
Direct spokes . .	Rayons directs.
Disc	Disque.
Discharge, to . .	Décharger.
Disengage, to . .	Débrayer.
Disengaging lever .	Levier de débrayage.
Dish, to	Emboutir.
Dismantling. . .	Démontage.
Dismount, to. . .	Descendre.
Distance	Distance.
Distance between axles.	Ecartement des essieux.
Distance run. . .	Distance parcourue.
Distance, to . . .	Distancer.
Distributor . . .	Distributeur.
Divided axle. . .	Essieu brisé.

Dog clutch . . .	Embrayage à griffes ; manchon à griffes.
Dome of bell. . .	Calotte de timbre.
Door	Porte ; portière.
Door handle . . .	Bouton de porte.
Door lock. . . .	Loqueteau de portière ; serrure de portière.
Door pillar . . .	Montant de porte.
Dotted line . . .	Ligne pointillée.
Double ball bearings.	Coussinets à double filet.
Double branch spanner.	Clef à deux branches.
Double butted spokes.	Rayons renforcés aux deux bouts.
Double driving gear	Mouvement différentiel.
Double ended spanner.	Clef double.
Double helical gear	Engrenage à chevrons.
Double male screwed.	Filetage double mâle.
Double roller chain.	Chaîne à doubles rouleaux.
Down tube . . .	*Tube diagonal.*
Dragon tongue . .	Dard.
Drain tap. . . .	Robinet de vidange.
Draught	Courant d'air.

Draught of water when empty.	Tirant d'eau à vide.
Draught of water when loaded.	Tirant d'eau en charge.
Drawlink (chain) .	*Tension de chaîne.*
Drawlink cap . .	*Chapeau de tension.*
Dray	Camion.
Dress guard . . .	*Garde-chaîne ; garde-jupe.*
Dressing room . .	Vestiaire.
Drill	Foret.
Drill a hole, to . .	Faire un trou.
Drip feed lubricator	Graisseur compte-gouttes.
Drip tap	Purgeur continu.
Drive, to	Faire marcher.
Driver.	Chauffeur ; conducteur.
Driving axle. . .	Essieu moteur.
Driving power . .	Force motrice.
Driving pulley . .	Poulie de transmission ; poulie motrice.
Driving shaft . .	*Axe de volant ; axe moteur.*
Driving shaft . .	Arbre moteur.
Driving wheel . .	Roue motrice.
Drop counter . .	Compte-gouttes.
Drop shackle. . .	Huit.
Drum	Tambour.

Drum brake . . .	Frein à tambour.
Dry battery . . .	Pile sèche.
Dust	Poussière.
Dust cap tube . .	Tube pare-poussière.
Dust guard . . .	Pare-poussière.
Dust proof . . .	Etanche à la poussière.
Dust-shield, gauze.	Grille métallique; grille anti-poussière.
Duty free. . . .	Exempt de douane; en franchise.
Duty, to pay. . .	Payer les droits d'entrée.
Dynamo	Dynamo.
Dynamo brush . .	Balai de dynamo.
Dynamo wheel . .	Volant de dynamo.

E

Easy gradient . .	Pente faible.
Easy running . .	Très roulant.
Ebonite	Ebonite.
Ebony.	Ebène.
Eccentric. . . .	Excentrique.
Eccentric rod . .	Tige d'excentrique.
Eccentric sheave .	Disque d'excentrique.
Eccentric strap . .	Collier d'excentrique.
Efficiency of motor	Rendement du moteur.

Elbow	Coude.
Electric	Electrique.
Electric coil . . .	Bobine électrique.
Electric ignition .	Allumage électrique.
Electric wire. . .	Fil électrique.
Elliptic spring . .	Ressort elliptique; ressort à pincette.
Elm	Orme.
Elm, grey . . .	Orme blanc.
Elm, rock . . .	Orme noir.
Emery cloth . . .	Toile d'émeri.
Emery paper. . .	Papier d'émeri.
Enamel	Email.
Enamel, to . . .	Emailler.
Enamelled plate .	Plaque émaillée.
End elevation . .	Elévation de bout.
End of back forks .	Pattes arrière.
Endless belt . . .	Courroie sans fin.
Endurance . . .	Endurance; fond.
Engine.	Moteur.
Engine shaft. . .	Arbre de moteur.
Entrance fee. . .	Droit d'entrée.
Entrance for a race	Inscription pour une course.
Erratic steering . .	Direction erratique.

Exhaust	Echappement.
Exhaust box. . .	Réservoir d'échappement; pot d'échappement.
Exhaust fork. . .	Fourchette d'échappement.
Exhaust fork guide	Guide de fourchette d'échappement.
Exhaust fork roller	Galet de fourchette d'échappement.
Exhaust fork roller bolt.	Axe de fourchette porte-galet d'échappement.
Exhaust fork roller spring.	Ressort de fourchette porte-galet d'échappement.
Exhaust gas . . .	Gaz de la décharge; gaz brûlé; gaz d'échappement.
Exhaust lift cam .	Came d'échappement.
Exhaust pipe . .	Tube d'échappement.
Exhaust port. . .	Lumière d'échappement.
Exhaust pot. . .	Pot d'échappement.
Exhaust steam . .	Vapeur de décharge.
Exhaust stroke . .	Temps d'échappement.
Exhaust tubing . .	Tuyauterie d'échappement.
Exhaust valve . .	Soupape d'échappement.
Exhaust valve cap .	Bouchon de soupape d'échappement.
Exhaust valve flange.	Bride d'échappement.
Exhaust valve fork	Fourchette d'échappement.
Exhaust valve guide	Guide de soupape d'échappement.

Exhaust valve lift.	Taquet de soulèvement de soupape d'échappement.
Exhaust valve lift rod.	Tige de soulèvement d'échappement.
Exhaust valve spring.	Ressort de soupape d'échappement.
Exhaust valve stem	Tige de soupape d'échappement.
Exhibition . . .	Exposition.
Exhibitor. . . .	Exposant.
Expanding pulley .	Poulie extensible.
Expansion brake .	Frein à expansion.
Expansion of steam	Détente de vapeur.
Expired, the patent has	Le brevet est dans le domaine public.
Explosion . . .	Explosion.
Explosion chamber	Chambre d'explosion.
Explosion stroke .	Temps d'explosion.
Explosive mixture	Mélange tonnant.
Extinguisher. . .	Extincteur.
Extra nuts . . .	Ecrous de rechange.
Extra price . . .	Plus-value.
Extra strong tube .	Tube renforcé.
Eye bolt	Piton.

F

Fabric (of tyre cover).	Toile.
Face of slide valve.	Glace du tiroir.
Faced in the lathe.	Dressé au tour.
Fall, to	Tomber.
Fan	Ventilateur.
Fast	Rapide.
Fasten, to . . .	Attacher.
Fastener for bonnet	Fermeture d'entourage.
Fat spark . . .	Etincelle chaude.
Feat	Exploit.
Feat of skill . . .	Tour d'adresse.
Feat of strength .	Tour de force.
Feather	Clavette.
Feed	Alimentation ; débit.
Feed heater . . .	Réchauffeur.
Feed pipe . . .	Tube d'alimentation.
Female cone . . .	Cône femelle.
Ferrule	Frette ; virole.
Ferry	Bac.
Ferry, to cross the .	Passer le bac.
Fibre	Fibre.

Fibre cam. . . .	Came fibre.
Fibre, insulation .	Fibre isolante.
File.	Lime.
File, to	Limer.
Fillet	Congé.
Filter	Filtre.
Finger post . . .	Poteau indicateur.
Fir	Sapin.
Fire tube	Carneau.
Firing nipple . .	Bouchon d'inflammateur.
Fitting	Montage ; agencement.
Fixed cone . . .	Cône fixe.
Fixed seat . . .	Siège fixe.
Flame guard. . .	Pare-flamme ; capuchon de lanterne.
Flange	Bride ; collerette.
Flanged collar . .	Bague à collerette.
Flanged shaft . .	Arbre à plateaux.
Flap door . . .	Trappe.
Flap valve . . .	Clapet.
Flash boiler . . .	Générateur à vaporisation instantanée.
Flask	Flacon.
Flat, on the . . .	En palier.

Flexible wire . .	Câble flexible.
Float	Flotteur.
Float chamber . .	Boîte du flotteur; réservoir à flotteur.
Float wire . . .	Tige de flotteur.
Flooder	Déversoir.
Flush head . . .	Tête affleurée.
Fluted rubber pedal	Pédale à caoutchouc cannelé.
Flying start . . .	Départ lancé.
Fly wheel. . . .	Volant.
Foil	Clinquant.
Fold, to	Plier.
Folding bicycle . .	*Bicyclette pliante.*
Folding seat . . .	Strapontin.
Folding tricycle . .	*Tricycle compressible.*
Foot	Pied.
Footpath	Sentier; trottoir.
Foot pump . . .	Pompe à pied.
Foot rest	Appui-pieds; repose-pied.
Foot warmer. . .	Chaufferette.
Foot warmer (hot water).	Bouillotte.
Force the pace, to .	Forcer le pas.
Fore-carriage. . .	Avant-train.

Forge	Forge.
Forgings	Ebauchés.
Fork	Fourche ; fourchette.
Fork (of a road) .	Bifurcation.
Form, in good . .	En bonne forme.
Forward and reverse lever.	Levier de changement de marche.
Forward and reverse lever rod pin.	Axe de levier de changement de marche.
Forward movement	Marche en avant.
Four cycle gas motor.	Moteur à quatre temps.
Four way coil . .	Bobine quadruple.
Frame	*Cadre.*
Frame	Châssis.
Frames (boat) . .	Membrures.
Frame switch. . .	*Interrupteur de cadre.*
Free wheel. . . .	*Roue libre.*
Free wheel, ratchet and pawl clutch.	*Roue libre à cliquet.*
Free wheel, roller clutch.	*Roue libre à galet.*
French chalk . .	Talc.
Friction	Frottement.
Friction clutch . .	Embrayage à friction.
Friction plate . .	Plateau de friction.

Friction roller . .	Galet de friction.
Friction, to reduce the	Réduire le frottement.
Front apron Front board . . .	Tablier d'avant.
Front driver . . .	*Machine à roue motrice devant.*
Front elevation . .	Elévation de face.
Front fork . . .	*Fourche avant.*
Front fork blades .	*Fourreaux de fourche avant.*
Front fork crown .	*Couronne de fourche.*
Front hub. . . .	Moyeu avant.
Front hub adjusting cone.	*Cône de réglage du moyeu avant.*
Front hub fixed cone	*Cône fixe du moyeu avant.*
Front mudgard . .	Garde-boue avant.
Front mudguard stays.	*Tirants du garde-boue avant.*
Front rim. . . .	Jante de la roue avant.
Front seat. . . .	Siège d'avant.
Front steerer . . .	*Tricycle à roue directrice devant.*
Front steering bar .	Barre d'accouplement de direction.
Front tyre . . .	Pneumatique Bandage Caoutchouc de la roue avant.
Front view . . .	Vue de face.

Front wheel . . .	Roue avant.
Front wheel spindle nuts.	*Ecrous du moyeu avant.*
Front wing . . .	Aile d'avant.
Full on, to put the brake	Serrer le frein à bloc.
Funnel.	Entonnoir.
Funnel, with fine strainer.	Entonnoir avec toile métallique fine.
Funnel, with strainer.	Entonnoir avec grille.

G

Gaiter, tyre . . .	Manchon guêtre pour pneu.
Garage.	Garage.
Gas.	Gaz.
Gas bag	Ballon ; poche à gaz.
Gas lever	Manette d'admission de gaz.
Gas pipe to motor .	Tube d'alimentation.
Gas pliers. . . .	Pinces à gaz.
Gas-tight	Etanche au gaz.
Gasket.	Tresse ; limande de garniture ; garcette.
Gauge, measuring .	Jauge.
Gauge, pressure. .	Manomètre.

Gauze dust shield .	Grille métallique.
Gauze filter . . .	Diaphragme ; filtre en toile métallique.
Gear	Multiplication ; développement ; engrenage.
Gear box	Boîte de mouvement ; boîte d'engrenages.
Gear box bearings .	Coussinets de boîte de mouvement.
Gear case	Garde-chaîne ; Carter ; couvre-engrenages.
Gear, double-driving	Mouvement différentiel.
Gear, in	Engrené.
Gear shaft . . .	Arbre de transmission ; arbre de mouvement.
Gear, to throw into	Embrayer.
Gear, to throw out of	Débrayer.
Gear up, to . . .	Multiplier.
Geared bicycle, ordinary	*Bicycle multiplié.*
Gearing, high . .	Multiplication forte.
General plan. . .	Plan de l'ensemble.
General view . .	Ensemble.
German silver . .	Maillechort.
Gib.	Contre-clavette.
Gill.	Ailette.

Gimlet.	Vrille.
Gland	Presse-étoupe.
Glass	Glace ; cristal ; verre.
Globe joint . . .	Joint à rotule.
Goal, to reach the .	Gagner le poteau.
Goggles	Lunettes de route.
Governed	Commandé.
Governor	Régulateur.
Governor ball . .	Boule de régulateur.
Governor ball fork.	Chape de boule de régulateur.
Governor cam . .	Came de régulateur.
Governor hammer .	Marteau de came de régulateur.
Governor hammer shaft.	Arbre porte-marteau de régulateur de moteur.
Governor lever . .	Levier de régulateur.
Governor spring. .	Ressort de régulateur.
Governor wheel .	Roue de régulateur ; volant de régulateur.
Gradient	Rampe ; pente.
Gradometer . . .	Indicateur de pentes.
Grasshopper spring	Ressort demi-pincette.
Gravel.	Gravier.
Grease.	Graisse.
Grease, Stauffer Grease, thick	Graisse consistante.

Grease injector . .	Seringue de graissage.
Green light . . .	Feu vert.
Green sheet (for lantern).	Lame verte.
Grid	Grillage.
Grind, to	Roder; meuler.
Groove.	Cannelure; rainure.
Grooved pulley . .	Poulie à gorge.
Grooved shaft . .	Arbre à rainures.
Grooved wheel . .	Roue à gorge; volant à gorge.
Grounds, petrol. .	Lie; sédiment.
Gudgeon pin. . .	Goujon.
Guide	Guide; toc; coulisseau.
Guide for clutch cone.	Toc d'embrayage.
Guide for governor lever.	Toc de levier de régulateur.
Gun clip	Porte-fusil.
Gunwale	Plat-bord.
Gusset.	Gousset.
Gutter.	Caniveau.

H

Hair seat	Siège en crin.
Half-section . . .	Demi-coupe.
Half-speed shaft .	Arbre à cames.
Half-time gear . .	Mouvement de réduction à $\frac{1}{2}$.
Hammer	Marteau.
Hand control spring	Ressort d'appareil de commande d'allumage.
Hand lever . . .	Levier à main.
Hand pump . . .	Pompe à main.
Hand pump lubricator.	Coup de poing.
Handicap	Course proportionnelle.
Handle	Manette ; poignée ; manche.
Handle bar . . .	*Guidon.*
Handle bar stem .	*Tube plongeur du guidon.*
Handle bar switch .	*Poignée d'allumage du guidon.*
Handle of oil pump	Poignée de la pompe à huile.
Hard pumped (tyre)	Gonflé à bloc.
Hardened steel . .	Acier trempé.
Head and handlebar clip.	*Collier de serrage du guidon.*
Head and handlebar clip bolt and nut.	*Boulon et écrou du collier du guidon.*

Headlight. . . .	Phare.
Headlock	*Arrêt de direction.*
Head locking nut .	*Contre-écrou de direction.*
Head prop . . .	Goujon de capote.
Head socket . . .	*Douille de direction.*
Header (of tubular boiler).	Collecteur.
Heat, the final . .	La preuve finale; la belle.
Heat, the first . .	La première épreuve.
Heats, to run three	Faire trois épreuves.
Heavy car . . .	Voiture lourde.
Heavy oil. . . .	Pétrole lourd.
Heavy road . . .	Route pénible.
Height.	Hauteur.
Hemlock	Hemlock.
Hemp cord . . .	Corde chanvre.
Hexagon-head bolt.	Boulon à 6 pans.
Hickory	Hickory.
High speed trembler	Rupteur à grande vitesse.
Hill climbing trial.	Course de côte.
Hill, to mount a .	Gravir une côte.
Hilly	Accidenté; montueux.
Hind wheel . . .	Roue de derrière.
Hinge	Charnière; gond; compas.

Hire, to	Louer.
Hired car. . . .	Voiture de louage.
Hitch	Accroc ; anicroche.
Holding down bolt.	Boulon d'ancrage.
Hole	Trou.
Hollow	Creux ; creuse.
Hollow rim . . .	Jante creuse.
Hollow tyre . . .	Caoutchouc creux.
Honeycomb radiator.	Radiateur nid d'abeilles.
Hood	Capote ; capuchon.
Hook	Crochet.
Hook bolt. . . .	Boulon à mentonnet.
Hooter	Corne d'appel.
Horn	Corne.
Horn bracket . .	Porte-trompette.
Horn, bulb of . .	Poire de cornet.
Horn handle. . .	Poignée en corne.
Hot air inlet. . .	Prise d'air chaud.
House, to. . . .	Remiser.
Hub	Moyeu.
Hub brake . . .	Frein au moyeu.

I

Igniter	Allumoir; appareil d'allumage.
Ignition	Allumage.
Ignition cam . .	Came d'allumage.
Ignition, electric .	Allumage électrique.
Ignition lever . .	Manette d'allumage.
Ignition, magneto .	Allumage magnéto-électrique; allumage par magnéto.
Incandescent ignition.	Allumage à incandescence.
Inch	Pouce.
Inclined water outlet.	Rampe de sortie d'eau.
Index (cursor) . .	Curseur.
India-rubber. . .	Caoutchouc; gomme.
Induction coil . .	Bobine d'induction.
Induction pipe . .	Tube d'admission.
Induction valve. .	Soupape d'admission.
Inflate, to . . .	Gonfler.
Injector	Injecteur.
Inlet, petrol . .	Orifice de remplissage.
Inlet valve . . .	Soupape d'admission; soupape d'aspiration.
Inlet valve cap . .	Chapeau de soupape d'admission.

Inlet valve cotter .	Clavette de soupape d'admission.
Inlet valve flange .	Bride d'aspiration.
Inlet valve seat .	Siège de soupape d'admission.
Inlet valve spring .	Ressort de soupape d'admission.
Inlet valve stem .	Tige de soupape d'admission.
Inlet valve union .	Raccord d'aspiration.
Inn	Auberge.
Inner tube . . .	Chambre à air.
Inspection plate .	Plaque de regard.
Insulate, to . . .	Isoler.
Insulation . . .	Isolation.
Insulator	Isolateur.
Interchangeable parts.	Pièces interchangeables.
Intermediate shaft.	Arbre intermédiaire.
Interruptor plug .	Interrupteur à cheville.
Introducer (of club member).	Parrain.
Inverted or spray cone.	Cône renversé ; champignon.
Iron	Fer.
Ironmonger . . .	Quincaillier.
Iron tyred wheel .	Roue ferrée.
Irregularities of the road.	Déformations de la route.

J

Jack	Vérin; cric.
Japan, to	Vernir.
Jersey	Tricot de laine.
Jet condenser . .	Condenseur à jet.
Jet, petrol . . .	Gicleur; bec.
Jockey pulley . .	Poulie de tension.
Joint	Joint.
Journal (of shaft) .	Tourillon.

K

Keel	Quille.
Keep	Chapeau.
Kerbstone . . .	Pierre de rebord.
Key	Clavette; clef.
Key, to	Caler.
Key way	Mortaise de clavette.
Kick back . . .	Choc en arrière.
Knapsack	Sac.
Knife	Couteau.
Knock	A-coup.

L

Label	Etiquette.
Laced spokes . .	Rayons tangents.
Lady cyclist . . .	*Vélocipédiste.*
Lady's bicycle. . .	*Bicyclette de dame.*
Lady's machine . .	*Machine de dame.*
Lamp	Lanterne.
Lamp bracket . .	Porte-lanterne; porte-phare.
Lamp oil	Huile à brûler.
Lamp side-lights .	Verres latéraux de lanterne.
Lamp stump or socket.	Douille de lanterne.
Landau	Landau.
Landaulet. . . .	Landaulet.
Landing place . .	Débarcadère.
Lap (in a race) . .	Tour de piste.
Lap-welded . . .	Soudé par recouvrement.
Larch	Mélèze.
Latch	Loquet.
Lattice girder . .	Poutre en treillis.
Lead	Plomb.
Leak, to	Fuir.

Leakage	Fuite.
Leather	Cuir.
Leather seat . . .	Siège de cuir.
Leather top of saddle	*Cuir de selle.*
Left crank . . .	Manivelle gauche.
Left handed screw .	Vis à filet gauche.
Left, to the . . .	A gauche.
Length available for carriage work.	Tablier.
Length between perpendiculars.	Longueur de tête en tête.
Length, to win by a	Gagner d'une longueur.
Lens	Lentille.
Level crossing . .	Passage à niveau.
Lever	Levier.
Lever brake . . .	Frein à levier.
Liable to duty . .	Passible de droits.
Lift, valve . . .	Soulèvement; poussoir.
Lifting jack . . .	Cric.
Light	Lumière.
Light (adj.) . . .	Léger, légère.
Light railway . .	Voie légère.
Light vehicle . .	Voiture légère.
Lignum vitæ . . .	Gaïac.
Limousine . . .	Limousine.

Linch pin. . . .	Clavette; esse.
Link	Maillon; chaînon.
Linoleum. . . .	Linoleum.
Linseed oil, boiled.	Huile de lin cuite.
Live axle. . . .	Essieu moteur.
Lock	Serrure; loqueteau.
Lock nut . .	Contre-écrou.
Locksmith . .	Serrurier.
Long commutator spring.	Ressort de rappel de distributeur.
Long distance race	Course de fond.
Long frame . . .	Châssis long.
Longitudinal section.	Coupe longitudinale.
Loose nut. . . .	Ecrou desserré; écrou lâche.
Loose road . . .	Chemin défoncé.
Loose spoke . . .	Rayon desserré; rayon lâche.
Loose tyre . . .	Caoutchouc décollé.
Loosen a nut, to .	Dévisser un écrou.
Loosen a screw, to.	Desserrer une vis.
Lorry	Camion.
Lubricant. . . .	Lubrifiant.
Lubricate, to. . .	Lubrifier; graisser.
Lubricating oil . .	Huile à graisser.
Lubrication . . .	Graissage.

Lubricator . . .	Graisseur.
Lubricator ball seat.	Siège pour bille de graisseur.
Lubricator glass. .	Glace de graisseur.
Lubricator pulley .	Poulie de graisseur.
Lubricator screw for wheel cap.	Vis graisseur pour chapeau d'essieu.
Lubricator tap . .	Robinet pour alimentation de graisseur.
Lubricator wheel .	Roue de commande de graisseur.
Lug.	Oreille.
Luggage	Bagage.
Luggage carrier, handle bar	*Porte-bagage de guidon.*
Luggage guard . .	Galerie.
Luggage top . . .	Couvercle et galerie.
Luggage van. . .	Fourgon des bagages.

M

Macadam. . . .	Macadam.
Macadamised road.	Chaussée en empierrement.
Machine	Machine.
Magnet	Aimant.
Mahogany . . .	Acajou.
Main axle. . . .	Essieu principal.

Main road . . .	Grande route
Maker	Fabricant.
Male cone . . .	Cône mâle.
Man's bicycle. . .	*Bicyclette d'homme.*
Map	Carte; plan.
Maple	Erable.
Maple, rock . . .	Erable dur.
Mask	Masque.
Master patent . .	Brevet principal.
Measurement over body.	Dimensions de la caisse.
Mechanically operated.	Commandé mécaniquement.
Member (club) . .	Sociétaire.
Membrane . . .	Membrane.
Mercury	Mercure.
Mesh, to	Engrener.
Metal	Métal.
Metal polish . . .	Pâte à polir.
Metalled road . .	Route en pierres concassés.
Methylated spirits .	Alcool dénaturé.
Mica	Mica.
Mile, English . .	Un mille anglais.
Milestone. . . .	Borne.
Milled.	Molleté.

Milled edge nut. .	Ecrou molleté.
Misfire.	Raté d'allumage.
Mixing	Mélange.
Mixing chamber .	Chambre de mélange; boîte de mélange.
Mixing tube. . .	Tube mélangeur.
Mixture	Mélange.
Morocco	Maroquin.
Motive power . .	Force motrice.
Motor	Moteur.
Motor and gear . .	Groupe moteur.
Motor bearings . .	Coussinets de moteur.
Motor bicycle . . .	*Motocyclette; bicyclette à moteur.*
Motor boat . . .	Bateau à moteur.
Motor car. . . .	Automobile.
Motor cycle . . .	*Motocycle.*
Motor cyclist . . .	*Motocycliste.*
Motor house. . .	Garage.
Motor in front . .	Moteur à l'avant.
Motor launch . .	Canot automobile.
Motor piston. . .	Piston de moteur.
Motor quadricycle .	*Quadricycle à moteur.*
Motor tandem . .	*Tandem à moteur.*
Motor tricycle . .	*Motocycle; tricycle à moteur.*

Motor under the seat	Moteur sous le siège.
Mount, to. . . .	Monter.
Mud	Boue; crotte.
Mudguard . . .	Garde-boue; garde-crotte.
Mudguard bridge .	*Tirant des tubes montants arrière.*
Mudguard stay . .	*Tirant de garde-boue.*
Multiple lubricator.	Graisseur à départs multiples.
Multitubular radiator.	Radiateur multitubulaire.
Mushroom cap . .	Bouchon à champignon.
Mushroom valve .	Soupape en champignon.

N

Nail	Clou.
Nail catcher . . .	Arrache-clous.
Name plate . . .	Plaque d'identité.
Narrow tread bracket.	*Pédalier étroit.*
Nave hoop . . .	Frette.
Neat's foot oil . .	Huile de pieds de bœuf.
Neck plate, 4 slat .	Eventail à 4 branches.
Needle.	Aiguille.
Needle valve. . .	Pointeau.
Nip, to.	Pincer.

Nipping	Pinçage.
Nipple.	Bec; tétine.
Nipple, spoke . .	Ecrou de rayon.
Noise	Bruit.
Noiseless	Silencieux.
Non-deflatable . .	Indégonflable.
Non-side-slipping .	Anti-dérapant.
Non-skidding . .	Anti-dérapant.
Non-skidding band.	Bande anti-dérapante.
Non-skidding protecting cover.	Contre-enveloppe anti-dérapante.
Non-stretching belt	Courroie inextensible.
Non-trembler coil .	Bobine sans trembleur.
Notch	Cran.
Notched quadrant .	Secteur denté.
Nozzle	Tuyère.
Number	Numéro.
Number plate . .	Plaque numérotée.
Nut.	Ecrou.

O

Oak.	Chêne.
Oak, live	Chêne vert; yeuse.
Oak, white . . .	Chêne blanc.

Odometer . . .	Odomètre.
Offset reducing coupling.	Manchon excentrique de réduction.
Oil	Huile.
Oil bath	Bain d'huile.
Oil can	Burette.
Oil cup	Godet à huile.
Oil funnel . . .	Entonnoir à huile.
Oil hole	Trou de graissage.
Oil lamp	Lanterne à huile.
Oil, lubricating . .	Huile à graisser.
Oil pipe to crank case.	Tube de la pompe à huile au moteur.
Oil pipe to pump .	Tube du réservoir à la pompe à huile.
Oil pump	Pompe à huile.
Oil reservoir. .) Oil tank . . .)	Réservoir à huile.
Oil, to	Huiler; graisser.
Oil way	Gouttière de graissage; rampe d'huile.
Oiling	Huilage.
Omnibus	Omnibus.
Opening, exhaust .	Orifice d'échappement.
Operated	Commandé.

Option of purchase.	Faculté d'achat.
Order, to get out of.	Se détraquer.
Ordinary car . .	Voiture courante.
Ordinary geared bicycle.	*Bicycle multiplié.*
Otto cycle . . .	A quatre temps.
Outer cover of tyre.	Enveloppe.
Outlet.	Sortie; départ.
Over all	Hors œuvre.
Overflow pipe . .	Tube de trop-plein.
Overhanging shaft.	Arbre en porte à faux.
Overheating . . .	Echauffement.
Overtake, to . . .	Dépasser.
Oxide of lead . .	Oxide de plomb.
Oxide of zinc . .	Oxide de zinc.

P

Pace	Allure.
Pace, to go a good .	Aller bon train.
Pace, to increase the	Accélérer.
Pace-maker . . .	Entraîneur.
Pack, to	Emballer; garnir.
Packing	Emballage; garniture.

Packing collar for pump.	Bague de garniture pour pompe.
Padlock	Cadenas.
Pannel	Panneau.
Para rubber . . .	Gomme de Para.
Parabolic reflector .	Réflecteur parabolique.
Paraffin	Pétrole lampant; paraffine.
Parcels van . . .	Voiture de livraison.
Passport	Passeport.
Patch for repairing tyre.	Pastille pour réparation de pneu.
Patent.	Brevet d'invention.
Path, cycle . . .	Accotement; trottoir cyclable.
Pattern	Modèle; échantillon.
Paved road . . .	Route pavée.
Pavement . . .	Pavé.
Pawl	Linguet.
Peak, saddle . . .	*Bec de selle.*
Pedal	Pédale.
Pedal adjusting cone	*Cône de réglage de pédale.*
Pedal adjusting nut	*Ecrou de réglage de pédale.*
Pedal dust cap . .	*Couvercle anti-poussiéreux de pédale.*
Pedal fastening nut	*Ecrou d'axe de pédale.*
Pedal gear . . .	Pédalier.

Pedal pin . . .	Axe de pédale.
Pedal rubber . . .	*Caoutchouc pour pédales.*
Pedal shaft . . .	Arbre de pédale.
Pedal washer. . .	*Rondelle de pédale.*
Performance . . .	Performance.
Permit.	Permis de circulation.
Petrol	Essence; pétrole.
Petrol, a supply of .	Une provision de pétrole.
Petrol can . . .	Bidon.
Petrol cup . . .	Godet à pétrole.
Petrol inlet . . .	Orifice de remplissage.
Petrol jet	Gicleur.
Petrol pipe tap . .	Robinet de tuyauterie à essence.
Petrol tank . . .	Réservoir à essence; réservoir à pétrole.
Petrol tank tap . .	Robinet de réservoir à essence.
Petrol warmer . .	Réchauffeur.
Petroleum. . . .	Paraffine; pétrole.
Petroleum lamp .	Lanterne à pétrole.
Phaeton	Phaeton.
Pin.	Goupille.
Pincers	Tenailles.
Pinch, to (tyre) . .	Pincer.
Pinching	Pinçage.

Pine	Pin.
Pinion.	Pignon.
Pillar, seat . . .	*Tige de selle.*
Pin driver . . .	Chasse-goupille.
Pin extractor . .	Tire-goupille.
Pipe from carburetter to mixing chamber.	Tube du carburateur à la boîte de mélange.
Piping.	Tuyauterie.
Piston.	Piston.
Piston connecting rod.	Bielle de moteur.
Piston pin . . .	Axe de piston.
Piston rings . . .	Segments de piston.
Piston rod . . .	Tige de piston.
Pitch(screw-thread)	Pas de vis.
Pitch pine . . .	Pitch-pin.
Pivot	Pivot ; tourillon.
Plan looking upwards	Plan vu de dessous.
Planet wheel. . . .	Roue planétaire.
Planetary member.	Satellite.
Planking	Bordé.
Plate	Plaque.
Plate clutch . . .	Embrayage à plateaux.
Plate, to	Nickeler.

Platinum	Platine.
Platinum contact .	Contact platine.
Platinum contact on trembler spring.	Contact platine de ressort de trembleur.
Platinum tipped .	Tête platinée.
Platinum tipped screw.	Vis platinée de contact.
Platinum tube . .	Tube de platine.
Play	Jeu.
Pliers	Pinces.
Plotting scale . .	Echelle de réduction.
Pneumatic . . .	Pneumatique.
Pneumatic tyre. .	Caoutchouc pneumatique.
Points, sparking plug	Points de la bougie.
Pole finder . . .	Indicateur de pôles.
Pole, negative . .	Pôle négatif.
Pole piece . . .	Pièce polaire.
Pole, positive . .	Pôle positif.
Polish, to. . . .	Polir; astiquer.
Poncelet	1 H.P. = $\frac{3}{4}$ Poncelet.
Porcelain	Porcelaine.
Post road. . . .	Route postale.
Pouch, tool . . .	Sacoche.
Press, the. . . .	La presse.

Pressed steel. . .	Acier embouti.
Pressure gauge . .	Manomètre.
Pricker	Aiguille.
Primary shaft . .	Arbre primaire.
Prize, to win a . .	Gagner un prix.
Projecting shaft. .	Arbre en porte-à-faux.
Projector	Projecteur.
Prop	Tirette ; renfort.
Prop, fork. . . .	Contrefourche.
Propelling power .	Force motrice.
Propeller	Propulseur ; hélice.
Protecting band for tyre	Protecteur de bandage ; croissant de protection.
Protecting cover .	Contre-enveloppe.
Protector	Protecteur.
Public carriage road	Grande route.
Pulley.	Poulie.
Pump	Pompe.
Pump, air . . .	Pompe à air.
Pump bracket . .	Support de pompe.
Pump bracket stud	Goujon de support de pompe.
Pump clip . . .	Porte-pompe.

Pump connection .	Raccord de pompe.
Pump fan. . . .	Roue à ailettes pour pompe.
Pump, foot . . .	Pompe à pied.
Pump, rotary . .	Pompe rotative.
Pump, stirrup . .	Pompe à étrier.
Pump, to (inflate) .	Gonfler.
Pump tube . . .	Tube de pompe.
Pump, tyre . . .	Pompe pour pneumatique.
Pump union . . .	Raccord de pompe.
Pump washer . .	Rondelle pour pompe.
Pump with clapper valve.	Pompe à battant.
Puncture	Perforation.
Puncture proof . .	Imperforable.
Puncture, to . . .	Se perforer.
Punctured tyre . .	Pneu perforé.
Purlin	Panne.

Q

Quadrant	Secteur.
Quadricycle . . .	*Quadricycle.*
Quadruple gear wheel.	Roue quadruple.
Quadruplet . . .	Quadruplette.

R

Race	Course.
Racing car . . .	Voiture de course.
Racing machine. .	*Machine de course.*
Racing man . . .	Coureur.
Rack.	Crémaillère.
Radiating fin Radiating flange	Ailette.
Radiator	Radiateur.
Radiator stay . .	Tirant de radiateur.
Ratchet	Encliquetage ; cliquet.
Ratchet wheel . .	Roue à cliquet.
Rattan.	Rotin.
Rattle, to. . . .	Claquer.
Rat-trap pedal . .	Pédale à scie.
Raw hide. . . .	Cuir vert.
Reaction spring. .	Ressort de rappel.
Record, to make a .	Etablir un record.
Red light. . . .	Feu rouge.
Reed (horn) . . .	Anche.
Reference mark. .	Point de repère.
Refill	Recharge.

Reflector	Réflecteur.
Regulations . . .	Règlement de circulation.
Regulator. . . .	Régulateur.
Relief valve . . .	Soupape de trop plein.
Removable . . .	Détachable ; démontable.
Renew, to. . . .	Renouveler.
Repair box . . .	Boîte nécessaire.
Repair outfit. . .	Nécessaire de réparations.
Repair, to . . .	Réparer.
Repairer	Mécanicien.
Repairs, to do . .	Faire des réparations.
Re-rubbering. . .	Recaoutchouture.
Reservoir. . . .	Réservoir.
Resin	Résine.
Retard sparking. .	Rétard à l'allumage.
Re-tyring. . . .	Recaoutchouture.
Reverse movement	Marche arrière.
Reverse shaft . .	Arbre de changement de marche.
Reverse shaft spring	Ressort d'arbre de changement de marche.
Reversible handle bar	*Guidon réversible.*
Reversing gear . .	Changement de marche.
Reversing lever. .	Levier de changement de marche.
Reversing thrust .	Butée de changement de marche.

Revolution . . .	Tour.
Revolution counter	Compte-tours.
Revolving seat . .	Siège tournant.
Ribbon road . . .	Route en lacets.
Rideable hill. . .	Côte praticable.
Rideable road . .	Route praticable.
Rifle clip	Porte-fusil.
Right crank . . .	Manivelle droite.
Right handed screw	Vis à filet droit.
Right, go to the. .	Prendre à droite.
Rim	Jante; couronne.
Rim brake . . .	Frein sur jante.
Rimer	Alésoir.
Ring	Couronne; bague; anneau.
Rivet	Rivet.
Rivet, to	River.
Rivet, chain . . .	Tourillon de chaîne.
Road	Route; voie; chemin.
Road, bad. . . .	Mauvaise route; voie impraticable.
Road book . . .	Routier.
Road broken up by traffic.	Chemin défoncé par le roulage.
Road, carriage . .	Route carrossable.
Road, good . . .	Bonne route.

Road map . . .	Carte routière.
Road mender . .	Cantonnier.
Roadster	*Bicyclette de route.*
Roadway	Chaussée.
Rod.	Tige.
Rod for brake lever	Tige de levier de frein.
Rod for carburetter piston.	Tige de piston de carburateur.
Rod for clutch pedal	Tige de pédale d'embrayage.
Rod for differential brake.	Tige de frein de différentiel.
Rod for single cylinder.	Tige entretoise de culasse.
Roller	Galet ; rouleau.
Roller bearings . .	Coussinets à rouleaux.
Roller chain . . .	Chaîne à rouleaux.
Roof board . . .	Planche de toiture.
Rope	Corde.
Rosewood . . .	Palissandre.
Rotary pump . .	Pompe rotative.
Rotary valve . .	Soupape rotative.
Rough (forging). .	Ebauché.
Round (on a track).	Tour de piste.
Roundabout way .	Détour.
Row (radiator) . .	Etage.

Rubber	Caoutchouc.
Rubber pedal . .	Pédale à caoutchouc.
Rubber sleeve of valve.	Tube caoutchouc de valve.
Runabout . . .	Voiturette.
Rust	Rouille.
Rust, to	Rouiller ; se rouiller.
Rust, to remove. .	Dérouiller.
Rut.	Ornière.

S

Saddle.	Selle.
Saddle clip . . .	*Serrage de selle.*
Saddle cover . . .	*Couvre-selle.*
Saddle, cushion . .	*Selle à coussins.*
Saddle frame . .	*Cadre de selle.*
Saddle lug . . .	*Raccord du pilier de selle.*
Saddle, peakless . .	*Selle sans bec.*
Saddle pillar . .	*Pilier de selle.*
Saddle, pneumatic .	*Selle pneumatique.*
Safety bicycle. . .	*Bicyclette.*
Safety bolt . . .	Boulon de sécurité.
Safety valve . . .	Soupape de sûreté.
Sal ammoniac . .	Sel ammoniac.

Sand paper . . .	Papier de verre.
Satin wood . . .	Bois de satin.
Saw.	Scie.
Screen, rotary . .	Ecran rotatif.
Screw	Vis.
Screw brake . . .	Frein à vis.
Screw-cut, to. . .	Tarauder; fileter.
Screw driver. . .	Tournevis.
Screw for fastening platinum-tipped screw.	Vis de fixation de vis de contact.
Screw for governor cam.	Vis de came de régulateur.
Screw for horn bracket.	Vis de collier de trompette.
Screw for piston pin	Vis d'axe de piston.
Screw for starting bush.	Vis de clavetage de la douille de mise en marche.
Screw for steering .	Vis pour direction.
Screw tap for burner	Vis pointeau de brûleur.
Screw tap for burner tank.	Vis pointeau de lampe de brûleur.
Screw, to.	Visser.
Screw wrench . .	Clef anglaise.
Scroll iron . . .	Main de ressort.
Seamless tube . .	Tube sans soudure.
Seat	Siège; place.

Seat board . . .	Planche du siège.
Seat pillar . . .	*Pilier de selle ; tube de selle.*
Secondary shaft. .	Arbre secondaire.
Section iron . . .	Fer profilé.
Sectional radiator .	Radiateur cloisonné.
Sector	Secteur.
Sector support . .	Support de secteur.
Security bolt with spring and cap.	Boulon de sécurité à ressort et à chapeau.
Security stud with wing nut.	Boulon de sécurité à oreilles.
Segment	Segment.
Seize, to	Gripper.
Seizing	Grippement.
Self-propelling . .	Automobile.
Self-sealing tyre .	Pneumatique auto-réparable.
Semi-racer. . . .	*Machine demi-course.*
Set of wires . . .	Série de fils.
Set screw	Vis de rappel.
Shackle	Menotte ; esse.
Shade lines . . .	Traits de force.
Shaft	Arbre.
Shearing strain . .	Travail de cisaillement.
Sheet iron. . . .	Tôle de fer.
Sheeting	Tôlerie.

Shoe, brake . . .	Sabot de frein.
Shop	Atelier.
Short frame . . .	Châssis court.
Shoulder	Embase; épaulement.
Show	Exposition.
Shutter	Persienne; volet.
Side board . . .	Planche latérale.
Side door	Portière latérale.
Side elevation . .	Elévation de côté.
Side entrance . .	Entrée sur le côté.
Side plate of link .	Lame de maillon.
Side rail for folding seat.	Accotoir de strapontin.
Side slip	Dérapage.
Side slip, to . . .	Déraper.
Side step	Marchepied de côté.
Side thrust . . .	Poussée oblique.
Side timbers . . .	Ridelles.
Side view	Vue de côté.
Sight feed lubricator.	Graisseur à débit visible; compte-gouttes.
Silencer	Silencieux; pot d'échappement.
Silver plated . . .	Plaqué argent.
Single ended spanner.	Clef simple.

Single roller chain .	Chaîne à simples rouleaux.
Single tube tyre. .	Pneumatique à tube simple; pneumatique collé.
Skid, to	Patiner; déraper.
Slack tyre. . . .	Pneumatique dégonflé.
Sleeve	Manchon; douille.
Slide	Coulisse; glissière.
Slide rod	Tige de distribution.
Slide rod guide . .	Coulisseau de tige de distribution.
Slide valve . . .	Tiroir.
Slipping	Glissement.
Small connecting rod.	Biellette.
Small plate . . .	Lame.
Smaller cog wheel .	*Petit pignon.*
Smear, to	Enduire; barboter.
Snug	Ergot.
Snug, with . . .	Ergoté.
Socket.	Manchon; douille.
Socket, head . . .	*Douille de direction.*
Soft soap	Savon noir.
Solder, to. . . .	Souder.
Sole bar	Longeron.
Sole piece . . .	Semelle.
Solid	D'une seule pièce.

Solid tyre . . .	Caoutchouc plein ; bandage plein.
Solid wheel . . .	Roue pleine.
Spanner	Clef.
Spanner for steering gear	Clef pour rotules de direction.
Spare parts . . .	Pièces de rechange.
Spark	Etincelle.
Spark gap. . . .	Espace d'étincelle.
Sparking	Allumage.
Sparking advance .	Avance à l'allumage.
Sparking advance lever.	Manette d'avance à l'allumage.
Sparking plug . .	Bougie ; inflammateur ; tampon d'allumage.
Sparking plug stud	Goujon d'inflammateur.
Sparking retard .	Retard à l'allumage.
Specific gravity . .	Gravité spécifique.
Speed	Vitesse.
Speed, at full . .	A toute vitesse.
Speed gear box . .	Boîte de vitesse.
Speed indicator . .	Indicateur de vitesse.
Spindle, pinion . .	Axe de pignon.
Spindle, valve . .	Tige de soupape.
Spiral spring . .	Ressort à boudin.
Spirit	Essence.

Spirit lamp . . .	Lampe à alcool.
Splash board . .	Planche pare-crotte.
Split	Fendu.
Split pin	Goupille fendue.
Split pulley . . .	Poulie en deux pièces.
Split washer . . .	Rondelle Grover.
Spoke	Rai ; rayon.
Spoke nipple . .	Ecrou de rayon.
Spoke tightener .	Serre-rayon.
Spoke washer . .	Rondelle pour rais.
Sponge	Eponge.
Spoon block . . .	Sabot forme cuiller.
Spoon brake . . .	Frein à sabot ; frein à patin.
Sport	Sport.
Sprag	Béquille.
Sprag bracket . .	Chape de béquille.
Sprag pulley . .	Poulie de béquille.
Spray carburetter .	Carburateur à pulvérisation.
Spray chamber . .	Chambre de pulvérisation ; chambre de diffusion.
Spray nipple or nozzle.	Gigleur ; bec.
Spray vaporiser . .	Vaporisateur à pulvérisation.
Sprayer	Diffuseur ; cône renversé ; champignon de pulvérisation.

Spring	Ressort.
Spring box . . .	Boîte à ressort.
Spring clutch . .	Embrayage à ressort.
Spring frame . .	*Cadre antivibrateur.*
Spring of burner valve.	Ressort de vis pointeau de brûleur.
Spring of compression valve.	Ressort de soupape de compression.
Spring of contact breaker.	Ressort de trembleur.
Spring seat . . .	Siège à ressorts.
Sprocket axle support.	Support d'arbre de pignon de chaîne.
Sprocket bolt. . .	Colonnette.
Sprocket shaft . .	Arbre de pignon de chaîne.
Sprocket wheel . .	Pignon de chaîne.
Sprocket wheel washer.	Rondelle de pignon de chaîne.
Spruce.	Spruce.
Spur gear. . . .	Engrenage droit.
Spurt, to	Donner un coup de collier.
Square coil . . .	Bobine carrée.
Squared shaft . .	Arbre à carré.
Stack of tubes . .	Faisceau tubulaire.
Stage, day's . . .	Etape journalière.
Staggered. . . .	En quinconces.

Stand	Support.
Stand (for spectators)	Tribune.
Staple	Gâche ; crampon.
Start, to	Démarrer ; mettre en marche.
Starting	Mise en marche ; démarrage.
Starting catch or bolt.	Verrou de mise en marche.
Starting handle . .	Manivelle de mise en marche.
Starting handle axle	Axe de manivelle de mise en marche.
Starting pin . . .	Goupille de mise en marche.
Starting pinion . .	Pignon de mise en marche.
Starting pinion bush.	Douille de pignon de mise en marche.
Stay	Tirant ; entretoise.
Stay rod	Tige entretoise.
Stay tube	Tube tirant.
Steel	Acier.
Steel, cold drawn .	Acier étiré à froid.
Steel cord . . .	Corde en acier.
Steel rim	Jante en acier.
Steel wire. . . .	Fil d'acier.
Steep ascent . . .	Montée rapide.
Steep descent . .	Descente rapide.
Steep gradient . .	Forte rampe.

Steer, to	Diriger.
Steering	Direction.
Steering axle. . .	Essieu directeur.
Steering bar . . .	Barre de direction.
Steering collar . .	Emplanture pour direction.
Steering column .	Tube de direction ; barre verticale de direction.
Steering gear box.	Boîte de direction.
Steering lever . .	Levier de direction.
Steering lock . . .	*Arrêt de direction.*
Steering post . . .	*Tube intérieur de direction.*
Steering quadrant .	Secteur de direction.
Steering rod . . .	Bielle de commande de direction ; tige de direction.
Steering rod bolt .	Axe de bielle de direction.
Steering sector . .	Secteur pour direction.
Steering shaft . .	Arbre de direction.
Steering wheel . .	*Roue directrice.*
Steering wheel, hand	Volant de direction.
Stem (boat) . . .	Etrave.
Stem, handle bar .	*Tube plongeur de guidon.*
Stem, valve . . .	Tige de soupape.
Step	Marchepied.

Step bearing. . .	Crapaudine.
Step pulley . . .	Poulie étagée.
Step tread . . .	Palette de marchepied.
Stern frame . . .	Cadre d'hélice.
Stern post . . .	Etambot.
Stern tube . . .	Tube d'arbre de l'hélice.
Sticking plaster .	Taffetas.
Stirrup pump . .	Pompe à étrier.
Stop	Butoir.
Stop, to	S'arrêter.
Stop valve . . .	Soupape d'arrêt.
Stoppage	Arrêt.
Stopping place . .	Etape.
Straighten, to . .	Redresser.
Strap	Courroie.
Street	Rue.
Stroke of piston. .	Course du piston.
Stud	Goujon.
Stud bolt. . . .	Colonnette.
Stud, security . .	Boulon de sécurité.
Stud with projection.	Goujon ergot.
Studded tread band	Protecteur antidérapant à rivets.
Stuffed.	Rembourré.

Stuffing box . . .	Presse-étoupe ; boîte à garniture.
Subscription . . .	Abonnement ; cotisation.
Suction	Aspiration.
Suction stroke . .	Temps d'aspiration.
Suction tubing . .	Tuyauterie d'aspiration.
Suction valve cap .	Bouchon d'aspiration.
Suction valve flange	Bride d'aspiration.
Sulphuric acid . .	Acide sulfurique.
Superheater . . .	Surchauffeur.
Support	Support.
Support for spring	Main de support.
Surface carburetter	Carburateur par surface.
Surface condenser .	Condenseur par surface.
Syringe	Seringue.
Switch.	Interrupteur.
Switch block. . .	Sabot d'interrupteur.
Switch off, to . .	Couper le circuit.
Switch on, to . .	Fermer le circuit.
Swivel.	Emerillon.

T

Tack	Pointe.
Tail-board . . .	Tablier d'arrière.
Tail board fastening (wagon).	Fermeture de hayon.
Tail board hook. .	Crochet de tablier.
Tail end shaft . .	Arbre porte-hélice.
Tallow wood. . .	Arbre à suif.
Tandem . . .	Tandem.
Tandem safety . .	*Bicyclette-tandem.*
Tandem tricycle . .	*Tricycle tandem.*
Tangent spokes . .	Rayons tangents.
Take to pieces, to .	Démonter.
Tank	Réservoir.
Tap.	Robinet.
Tap, screwing . .	Taraud.
Taper pin. . . .	Goupille conique.
Tappet.	Toc; broche d'entraînement.
Tarpaulin. . . .	Bâche.
Tax plate. . . .	Plaque de contrôle.
Teak	Teck.
Tee.	Té.
Telescopic pump .	Pompe télescope.

Template	Gabarit.
Tenon	Tenon.
Terminal	Borne.
Thimble	Cosse.
Thong	Lanière.
Thread, to . . .	Fileter.
Threaded pin . .	Goupille filetée.
Three way tap . .	Robinet à trois voies.
Three way water tap	Robinet à trois débits pour circulation d'eau.
Thread (screw) . .	Filet.
Throttle valve . .	Soupape à papillon ; étrangleur.
Throw out of gear, to	Débrayer.
Thrust	Poussée ; butée.
Thrust bearing . .	Palier de butée.
Thrust block. . .	Butée.
Thrust collar. . .	Bague de butée.
Thrust rod . . .	Bielle de poussée.
Thrust screw. . .	Vis de poussée.
Ticket of membership.	Certificat de membre.
Ticking for covering cushions.	Toile treillis pour coussins.
Tighten, to . . .	Serrer ; tendre.
Tightener, belt . .	Tendeur pour courroie.

Tiller	Barre.
Timekeeper . . .	Chronométreur.
Timing gear . . .	Appareil d'avance à l'allumage.
Timing sector or quadrant.	Secteur pour avance à l'allumage.
Toe clip	*Rattrape de pédale ; calepieds.*
Tool bag	Sacoche.
Tool pouch . . .	Sacoche.
Tommy bar . . .	Broche.
Tonneau	Tonneau.
Tongs	Tenailles ; pinces.
Top head cup . .	*Raccord supérieur avant.*
Top part of diaphragm.	Cuvette de piston à air.
Top shaft. . . .	Arbre supérieur.
Top tube	*Tube supérieur ; tube horizontal.*
Torque	Torque.
Tour	Voyage ; tournée.
Touring	Le tourisme.
Touring car . . .	Voiture de tourisme.
Tourist	Touriste.
Tow, to	Remorquer.
Track, racing . .	Piste.
Tractive power . .	Effort de traction.
Tractor	Tracteur.

Trade, the . . .	Le commerce.
Trade mark . . .	Marque de fabrique.
Traffic, heavy . .	Encombrement de voitures.
Trailer.	Voiturette remorque.
Tread	Chape; bande de roulement; croissant de protection.
Trembler	Trembleur; rupteur.
Trembler coil . .	Bobine à trembleur.
Tricycle	*Tricycle.*
Trip	Voyage de plaisir.
Trip rod	Culbuteur.
Trip rod collar . .	Bague de culbuteur.
Trip rod collar pin.	Goupille de bague de culbuteur.
Triple gear wheel .	Roue triple.
Triple inlet valve seat.	Siège triple de soupape d'aspiration.
Trouser clip . . .	Pince-pantalon.
True, to	Rectifier.
True a wheel, to .	Centrer une roue.
Tube	Tube.
Tube expander . .	Sertisseur.
Tubular box spanner.	Clef en tube concentrique.
Tubular steel shaft.	Arbre tube acier.
Turning handle . .	Poignée tournante.

Turnpike road . .	Route de grande communication.
Turpentine . . .	Térébenthine.
Tyre	Caoutchouc ; pneumatique ; bandage.
Tyre cement . . .	Colle ; mastic.
Tyre cover . . .	Enveloppe.
Tyre pump . . .	Pompe à pneumatique.
Tyre remover . .	Démonte-pneu ; démonte-bandage.
Tyre solution . .	Dissolution.
Twin tap	Robinet de mélange.
Twist belt . . .	Courroie torse.
Two speed machine.	*Machine à deux vitesses.*
Two to one gear .	Mouvement de dédoublement.
Two to one shaft .	Arbre à cames.
Two way tap . .	Robinet à deux voies.

U

Unattached . . .	Indépendant.
Underframe . . .	Châssis inférieur.
Under stem of carburetter.	Dessous de carburateur.
Uniform, club . .	Costume social.

Union	Raccord.
Union, cycling . .	Union vélocipédique.
Universal joint . .	Joint universel ; joint à rotule.
Universal shackle .	Jumelle.
Unpuncturable . .	Imperforable.
Unrideable . . .	Impraticable.
Unrivet, to . . .	Dériver.
Unscrew, to . . .	Dévisser.
Up hill, to go . .	Monter une côte.
Upholstered . . .	Garni ; capitonné.
Upholstering . .	Garniture.

V

V belt.	Courroie trapézoïdale ; courroie en V.
V block on trembler	Bloc en V du trembleur.
Valve, petrol inlet .	Clapet d'alimentation ; pointeau d'arrivée d'essence.
Valve	Valve ; soupape ; clapet.
Valve chain . . .	Chaînette de valve.
Valve chamber . .	Chambre des soupapes.
Valve chamber cap	Bouchon de chambre des soupapes.
Valve cone . . .	Cône de soupape.
Valve dust cap . .	Bouchon de soupape.
Valve lifter . . .	Lève-soupape.

Valve plug (tyre) .	Obus.
Valve seat . . .	Siège de soupape.
Valve spindle Valve stem } . .	Tige de soupape.
Valve, to grind a .	Meuler une soupape.
Van	Voiture de livraison.
Van, large . . .	Fourgon de livraison.
Vapourising carburetter.	Carburateur à évaporation.
Variable speed . .	Vitesse variable.
Vehicle	Véhicule.
Ventilator . . .	Ventilateur.
Vertical section. .	Coupe verticale.
Vibration. . . .	Trépidation.
Vice	Etau.
Victoria	Victoria.
Voltage	Voltage.
Voltmeter . . .	Voltmètre.
Vulcanised fibre .	Fibre vulcanisée.
Vulcanised rubber.	Caoutchouc vulcanis .

W

Wagonette . . .	Wagonnette.
Wallet	Sacoche.
Walnut	Noyer.
Warmer	Réchauffeur.
Warming pipe . .	Tube-réchauffeur.
Wash-board . . .	Fargue.
Washer	Rondelle.
Waste oil screw. .	Vis de purge pour l'huile de graissage.
Waste oil tap . .	Robinet de purge pour l'huile de graissage.
Waste petrol screw	Vis de purge pour carburateur.
Waste petrol tap .	Robinet de purge pour carburateur.
Watch holder . .	Porte-montre.
Water	Eau.
Water cap . . .	Bouchon de réservoir.
Water circulation .	Circulation d'eau.
Water circulation connection	Tubulure pour circulation d'eau.
Water cooling . .	Refroidissement à l'eau.
Water gauge. . .	Niveau d'eau.
Water gauge glass .	Tube de niveau d'eau.

Water jacket . .	Culasse à eau ; enveloppe d'eau.
Water receiver round exhaust valve.	Poche d'eau autour de la soupape d'échappement.
Waterproof . . .	Imperméable ; étanche à l'eau.
Waterproof bag . .	Sac en toile caoutchoutée.
Waterproof cape .	Pèlerine.
Water tank . . .	Réservoir à eau ; caisse à eau.
Water tube . . .	Bouilleur.
Watering cart . .	Arrosoir ; tonneau d'arrosage.
Wear and tear . .	Usure.
Web (of a beam) .	Ame.
Wedge.	Coin ; cale.
Weighing machine.	Bascule.
Weight	Poids.
Weld, to	Souder.
Weldless	Sans soudure.
Well seat	Siège profond.
Wheel.	Roue.
Wheel base . . .	Empattement.
Wheel cap . . .	Chapeau de roue.
Wheel cap spanner	Clef pour essieux de voitures.
Wheel gauge . .	Ecartement des roues.
Wheel guard . .	Couvre-roues.

Wheel iron head .	Embrasure de ressort.
Wheel pulley . .	Poulie jante.
Whip	Cravache.
Whistle	Sifflet.
White light . . .	Feu blanc.
Wick	Mèche.
Wind	Vent.
Wind, head . . .	Vent contraire.
Wind shield . . .	Contrevent.
Winding road . .	Route en lacets.
Window blind . .	Store.
Wing	Aile.
Winged nut . . .	Ecrou à oreilles.
Winning post . .	Poteau d'arrivée.
Wipe contact . .	Distributeur d'allumage.
Wire clamp . . .	Serre-fil.
Wire clamp for commutator.	Serre-fil pour distributeur d'allumage.
Wire clamp for timing sector.	Serre-fil pour secteur d'avance à l'allumage.
Wire drawing of steam.	Laminage de la vapeur.
Wire gauze . . .	Toile métallique.
Wire, iron . . .	Fil de fer.
Wire rope . . .	Câble métallique.

Wire seat. . . .	Siège à tissu métallique.
Wired on cover. .	Enveloppe à tringles.
Wooden rim. . .	Jante en bois.
Wooden seat . .	Siège de bois.
Working drawing .	Dessin d'exécution.
Working load . .	Charge utile.
Working parts . .	Pièces mécaniques.
Working pressure .	Pression effective.
Workmanship . .	Main d'œuvre.
Works.	Ateliers ; fabrique ; usine.
Worm	Filet ; vis sans fin.
Wrench, adjustable	Clef anglaise.
Wrist pin. . . .	Axe d'assemblage.
Wrought iron . .	Fer forgé.

Y

Yew	If.
Yoke	Etrier.

Z

Zinc	Zinc.

FRENCH—ENGLISH.

Abonnement	Subscription.
Acajou	Mahogany.
Acatène	*Chainless.*
Accélérateur	Accelerator.
Accessoires	Accessories.
Accidenté	Hilly.
Accotement	Cycle path.
Accotoir de strapontin . .	Side rail for folding seat.
Accumulateur	Accumulator; storage battery.
Acétylène	Acetylene.
Acétylite.	Acetylite.
Acier embouti	Pressed steel.
Acier trempé	Hardened steel.
A-coup	Knock.
Affaisser, s'	To collapse (of tyres).
Agencement.	Fitting.
Agrafe de courroie. . . .	Belt fastener.

Aiguille	Needle; pricker.
Aile	Wing.
Aile d'arrière	Back wing.
Aile d'avant.	Front wing.
Ailette	Gill; flange; fin.
Ajouré	With an opening.
Alcool dénaturé	Methylated spirits.
Alésage	Bore.
Alésoir	Rimer.
Allumage	Ignition; sparking.
Allumage à incandescence .	Tube ignition.
Allumage électrique . . .	Electric ignition.
Allumage magnéto-électrique.	Magneto-ignition.
Allumage par magnéto . .	Magneto-ignition.
Allumage prématuré . . .	Back fire.
Allumeur	Contact breaker.
Allumoir.	Lighter; igniter.
Ame	Web.
Amiante	Asbestos.
Ampérage	Amperage.
Ampère	Ampere.
Ampèremètre	Ammeter.
Ampoule verre.	Glass bulb.

Anche	Reed.
Anti-dérapant	Non-skidding.
Arbre à cames	Cam shaft.
Arbre à carré	Squared shaft.
Arbre à plateaux	Flanged shaft.
Arbre d'accélérateur . . .	Accelerator shaft.
Arbre de changement de vitesse.	Change speed shaft.
Arbre de différentiel . . .	Differential shaft.
Arbre de direction . . .	Steering shaft.
Arbre d'embrayage . . .	Clutch shaft.
Arbre de moteur	Engine shaft; motor shaft.
Arbre de mouvement. . .	Gear shaft.
Arbre de pédale	Pedal shaft.
Arbre de pignon de chaîne.	Sprocket shaft.
Arbre de ralentisseur. . .	Accelerator shaft.
Arbre de transmission . .	Gear shaft; counter shaft.
Arbre en porte-à-faux . .	Overhanging or projecting shaft.
Arbre inférieur.	Clutch shaft; bottom shaft.
Arbre intermédiaire . . .	Reverse shaft; counter shaft · intermediate shaft.
Arbre porte-hélice. . . .	Tail end shaft.

Arbre porte marteau de régulateur de moteur.	Governor hammer shaft.
Arbre primaire	Primary shaft.
Arbre secondaire	Secondary shaft.
Arbre supérieur	Top shaft.
Arrache-clous	Nail catcher.
Arrêt de direction	*Headlock; steering lock.*
Arrière-train	After carriage.
Arrivée d'essence	Petrol inlet.
Aspiration	Suction.
Astiquer.	To polish.
Atelier	Workshop.
Attache	Clamp.
Automobile	Self-propelling; motor car.
Autoréparateur, -rice . .	Self-sealing.
Avance à l'allumage . . .	Sparking advance.
Avance à l'allumage, appareil d'	Timing gear.
Avant-train	Fore-carriage.
Axe	Axle; bolt; pin; spindle.
Axe d'articulation de direction.	Steering rod bolt.
Axe d'assemblage. . . .	Wrist pin.
Axe de bielle de direction .	Steering rod bolt.
Axe des abscisses. . . .	Datum line.

Axe de flotteur de carburateur.	Carburetter float spindle.
Axe de fourchette porte-galet d'échappement.	Exhaust fork roller bolt.
Axe de frein.	Brake pin.
Axe de galet du levier porte-galet de moteur.	Exhaust fork roller bolt.
Axe de levier de changement de marche.	Forward and reverse lever rod pin.
Axe de manivelle de mise en marche.	Starting handle axle.
Axe des mâchoires du frein de différentiel.	Differential brake bolt.
Axe de pédale	Pedal pin.
Axe de pignon	Pinion spindle.
Axe de piston	Piston pin ; gudgeon pin.
Axe de volant	*Driving shaft.*
Axe du pédalier	*Crank axle.*
Axe en axe, d'	Centre to centre.
Axe moteur	*Driving shaft.*
Axe principal	Main axle.
Axe supportant les distributeurs d'allumage.	Commutator cam shaft.

B

Bac d'accumulateur . . .	Containing case.
Bâche.	Tarpaulin.
Bague.	Collar; bush.
Bague à collerette. . . .	Flanged collar.
Bague de biellette de rappel de tige.	Collar for digger.
Bague de butée	Thrust collar.
Bague de captation . . .	Thrust collar.
Bague de culbuteur . . .	Trip rod collar.
Bague de centrage. . . .	Centering ring.
Bague de corps de distributeur d'allumage.	Commutator bush.
Bague de réglage de direction	*Steering head lock nut.*
Bain d'huile.	Oil bath.
Balai	Brush.
Balai des distributeurs d'allumage.	Commutator brush.
Ballon	Gas bag; canopy.
Ballon démontable . . .	Removable canopy.
Bandage.	Tyre.
Bandage plein	Solid tyre.

Bande anti-dérapante . .	Non-skidding band.
Bande de roulement . . .	Tread.
Baquet	Bucket seat.
Barbotage	Smearing.
Barboter	To smear or daub.
Barre d'accouplement de direction.	Front steering bar.
Barre franche	Tiller.
Bascule	Weighing machine.
Basse tension	Low tension.
Bateau à moteur	Motor boat.
Bâti de moteur	Crank case.
Batterie	Battery.
Batterie de piles sèches . .	Dry battery.
Bec	Nipple; burner.
Bec de selle	*Peak of saddle.*
Bécane	*Bike.*
Béquille	Sprag; devil.
Bicycle multiplié	*Ordinary geared bicycle.*
Bicyclette	*Safety bicycle.*
Bicyclette à moteur . . .	*Motor bicycle.*
Bicyclette de dame	*Lady's bicycle.*
Bicyclette d'homme . . .	*Man's bicycle.*
Bicyclette pliante	*Folding bicycle.*
Bicycliste	*Bicyclist.*

Bidon.	Petrol can; oil can.
Bielle.	Connecting rod; rod.
Bielle de changement de vitesse.	Change speed connecting rod.
Bielle de commande de débrayage et de frein.	Brake and clutch lever connecting rod.
Bielle de commande de direction.	Steering rod.
Bielle de commande de frein	Brake lever connecting rod.
Bielle de commande de piston de carburateur.	Carburetter connecting rod.
Bielle de moteur	Piston connecting rod.
Bielle de poussée	Thrust rod.
Bielle de rappel de tige . .	Digger connecting rod.
Bielle de tension de chaîne.	Chain adjusting rod.
Biellette	Small connecting rod.
Bille	Ball.
Bille de carburateur . . .	Carburetter ball or valve.
Bille de graisseur	Lubricator ball.
Biseauté	Bevelled.
Blindage	Casing.
Blindé	Cased.
Bloc	Block.
Bloc de chaîne.	Chain block.
Bloc du trembleur. . . .	Trembler block.

Bloc, gonflé à	Hard pumped (tyre).
Bloc, serrer le frein à. . .	To put the brake full on.
Bobine à trembleur . . .	Trembler coil.
Bobine carrée	Square coil.
Bobine d'induction . . .	Induction coil.
Bobine quadruple	4-way coil.
Bobine sans trembleur . .	Non-trembler coil.
Bois d'arbre à suif. . . .	Tallow wood.
Boisseau de butoir. . . .	Buffer guide.
Boîte	Box.
Boîte à garniture	Stuffing box.
Boîte à graisse	Axle box.
Boîte à ressort	Spring box.
Boîte de différentiel . . .	Differential gear box.
Boîte de direction. . . .	Steering gear box.
Boîte d'engrenages . . .	Gear box.
Boîte de mélange	Mixing chamber.
Boîte de mouvement. . .	Gear box.
Boîte de vitesse	Speed gear box.
Boîte du flotteur	Float chamber.
Boîte nécessaire	Repair box.
Bombé	Convex.
Bordé.	Planking.
Borgne	Blind.

Borne.	Terminal.
Bouche-trou.	Cap for oil hole.
Bouchon.	Cap; plug; nipple.
Bouchon à champignon . .	Mushroom cap.
Bouchon d'accumulateur .	Accumulator cap.
Bouchon d'aspiration. . .	Suction valve cap.
Bouchon de dessus de carburateur.	Carburetter float cap.
Bouchon d'échappement. .	Exhaust valve cap.
Bouchon d'emplissage de réservoir d'eau.	Cap for water pipe.
Bouchon d'inflammateur .	Firing nipple.
Bouchon de réservoir. . .	Water cap.
Bouchon du regard d'échappement.	Exhaust valve inspection cap.
Bouchon de valve. . . .	Valve cap.
Bouchon de vidange . . .	Blow off plug.
Bouchon registre de prise d'air pour carburateur.	Carburetter air cap.
Bougie	Sparking plug.
Bouilleur	Water tube.
Bouillotte	Footwarmer (water).
Boule de régulateur . . .	Governor ball.
Bouleau	Birch-wood.
Boulon	Bolt.

Boulon à mentonnet. . .	Hook bolt.
Boulon d'ancrage	Holding down bolt.
Boulon de frein	Brake screw.
Boulon de sécurité . . .	Safety bolt ; security stud.
Boulon de sécurité à oreilles	Security stud with wing nut.
Boulon de sécurité à ressort et à chapeau.	Security stud with spring and cap.
Boulon du collier de direction	*Head and handle bar clip bolt.*
Boulon, 6 pans	Hexagon head bolt.
Boulon et écrou	Bolt and nut.
Boulon et écrou de chaîne .	Chain bolt and nut.
Boulon et écrou de la tige de selle.	*Seat pillar bolt and nut.*
Bourrelet	Beaded edge of tyre cover.
Bouton	Button.
Bouton d'arrêt.	Stop button.
Bouton de manivelle. . .	Crank pin.
Bouton de porte	Door handle.
Braser.	To braze.
Brassière.	Arm sling.
Brevet d'invention . . .	Patent.
Brevet principal	Master patent.
Bride	Clamp ; flange.

Bride d'aspiration. . . .	Inlet valve flange.
Bride d'échappement. . .	Exhaust valve flange.
Bride de ressort	Clip for spring.
Briquet	Clamp.
Broche	Tommy bar; drift; gudgeon pin.
Broche d'entraînement . .	Tappet.
Brosse à chaîne	Chain brush.
Brûleur	Burner.
Buis	Box-wood.
Burette	Oil can.
Butée.	Thrust block.
Butée à billes	Ball bearing thrust.
Butée de changement de marche.	Reversing thrust.
Butoir.	Stop.

C

Cab	Cab.
Câble.	Wire; rope.
Câble flexible	Flexible wire.
Cache-poussière	Dust cap.
Cadre.	*Frame.*
Cadre à ressorts	*Spring frame.*

Cadre antivibrateur . . .	*Spring frame.*
Cadre de selle	*Saddle frame.*
Cadre en croix	*Cross frame.*
Cadre d'hélice	Stern frame.
Caisse.	Body.
Caisse à eau.	Water tank.
Caisse pliante	Folding crate.
Cale	Block; wedge.
Calepieds	*Toe clip.*
Caler	To key.
Calfater.	To caulk.
Calotte de soupape d'aspiration.	Inlet valve cap.
Calotte de timbre. . . .	Dome of bell.
Came	Cam.
Came d'allumage	Ignition cam.
Came d'échappement . . .	Exhaust lift cam.
Came de régulateur	Governor cam.
Came fibre	Fibre cam.
Camion	Dray; lorry.
Caniveau	Gutter.
Canot automobile.	Motor launch.
Caoutchouc	India rubber; tyre.

Caoutchouc cannelé pour pédales.	*Fluted pedal rubber.*
Caoutchouc creux. . . .	Hollow tyre.
Caoutchouc plein. . . .	Solid tyre.
Caoutchouc pneumatique .	Pneumatic tyre.
Caoutchouc pour pédales . .	*Pedal rubber.*
Capitonné	Upholstered.
Capot couvre-moteur. . .	Bonnet.
Capote	Hood.
Capuchon	Hood.
Capuchon de brûleur. . .	Burner guard.
Capuchon de lanterne . .	Flame guard.
Carburateur.	Carburetter.
Carburateur à évaporation.	Vapourising carburetter.
Carburateur à niveau constant.	Constant level carburetter.
Carburateur à pulvérisation	Spray carburetter.
Carburateur par surface .	Surface carburetter.
Carbure de calcium . . .	Carbide.
Cardan	Cardan; arbor shaft.
Carneau.	Fire-tube.
Carrefour	Crossways.
Carrosserie	Carriage work.
Carrossier	Carriage builder.

Carter	Crank case; gear case.
Carton d'amiante	Asbestos millboard.
Catalytique.	Catalytic.
Catalyse	Catalysis.
Cèdre.	Cedar.
Celluloïd.	Celluloid.
Cémenter	To case-harden.
Centrer une roue	To true a wheel.
Chaîne	Chain.
Chaîne à blocs	Block chain.
Chaîne à doubles rouleaux .	Double roller chain.
Chaîne à rouleaux. . . .	Roller chain.
Chaîne à simples rouleaux .	Single roller chain.
Chaînette de valve . . .	Valve chain.
Chaînon	Link of chain.
Chambre à air	Air tube; inner tube.
Chambre de combustion. .	Combustion chamber.
Chambre d'explosion. . .	Explosion chamber.
Chambre de diffusion . .	Spray chamber.
Chambre de mélange. . .	Mixing chamber.
Chambre de pulvérisation .	Spray chamber.
Chambre de soupapes . .	Valve chamber.
Champignon	Inverted cone.

Champignon de pulvérisation.	Sprayer.
Chanfreiner	To chamfer.
Changement de marche . .	Reversing gear.
Changement de vitesse . .	Change speed gear.
Chape	Tread of tyre; end; bracket; fork.
Chape de béquille. . . .	Sprag bracket.
Chape de boule de régulateur.	Governor ball fork.
Chape du cliquet de levier de changement de vitesse.	Change speed lever catch fork.
Chape de levier de frein. .	Brake lever end.
Chape de piston du carburateur.	Carburetter piston rod end.
Chape de tige de frein . .	Brake rod end.
Chape de tige entretoise de culasse.	Cylinder head stay end.
Chapeau.	Cap; keep.
Chapeau de palier. . . .	Bearing keep.
Chapeau de roue	Wheel cap.
Chapeau de soupape . . .	Valve cap.
Chapeau de tension . . .	*Cap of draw-link.*
Charge de rupture . . .	Breaking strain.
Charge utile	Working load.
Charger	To charge.

Charnière	Hinge..
Charnière avec cache-fente.	Concealed hinge.
Chasse-clous	Nail-catcher.
Chasse-goupille	Pin driver.
Châssis	Chassis; frame.
Châssis cintré	Curved frame.
Châssis court	Short frame.
Châssis inférieur	Under-frame.
Châtaignier.	Chestnut.
Chaudière	Boiler.
Chaudière à vaporisation instantanée.	Flash boiler.
Chaufferette	Footwarmer.
Chaussée	Roadway.
Chaussée en empierrement.	Macadamised road.
Chemin	Road.
Chemin forain	Wide thoroughfare.
Cheminée d'aspiration . .	Air chimney.
Chêne	Oak.
Chêne blanc	White oak.
Chêne vert	Live oak.
Chevaux effectifs, force en .	Brake horse-power.
Cheville de l'interrupteur .	Connecting plug.
Chicanes, en	Arranged as baffles.

Choc en arrière	Back fire; back kick.
Circulation d'eau	Water circulation.
Cisaillement, travail de . .	Shearing strain.
Clapet	Flap valve; valve.
Clapet d'alimentation . .	Feed valve.
Claquer	To rattle.
Clavette	Key; cotter; linch-pin.
Clavette de pédulier . . .	*Bottom bracket cotter pin.*
Clavette de soupape d'admission.	Inlet valve cotter.
Clef	Spanner.
Clef américaine à molette "Billing."	Billing spanner.
Clef anglaise	Screw wrench.
Clef à deux branches. . .	Double branch spanner.
Clef à douille	Box spanner.
Clef de serrage	Spanner.
Clef double	Double ended spanner.
Clef en tube concentrique .	Tubular box spanner.
Clef pour essieux de voitures	Wheel cap spanner.
Clef pour rotules de direction.	Spanner for steering gear.
Clef simple	Single ended spanner.
Clin, à	Clincher built.
Clinquant	Foil.
Cliquet	Catch; ratchet.

Cliquet de levier de changement de vitesse.	Change speed lever catch.
Cliquet de levier de frein .	Brake lever catch.
Clochette	Bell.
Cloison	Partition.
Clou à parquet.	Brad.
Coefficient de friction . .	Coefficient of friction.
Coin	Wedge.
Collé	Cement (for tyres).
Collecteur	Commutator; header (of boiler).
Collet.	Collar.
Collier	Band; strap.
Collier d'excentrique. . .	Eccentric strap.
Collier de frein	Brake band; brake clip.
Collier de levier de frein . .	*Brake detachable clip.*
Collier de réglage des cuvettes de pédalier.	*Bottom bracket adjusting collar.*
Collier de serrage	Clip.
Collier de serrage de direction	*Head and handle bar clip.*
Collier de trompette . . .	Horn bracket.
Collier de tube de frein . .	*Brake adjusting clip.*
Colonnette	Sprocket bolt; stud bolt.
Commandé	Operated; governed.
Compas	Hinge.

Compte-gouttes	Drip feed lubricator.
Compte-tours	Revolution counter.
Condenseur à jet	Jet condenser.
Condenseur à surface . .	Surface condenser.
Cône	Cone.
Cône d'embrayage. . . .	Clutch cone.
Cône de moyeu arrière . .	*Back hub cone.*
Cône de moyeu avant . .	*Front hub cone.*
Cône de pédale	*Pedal cone.*
Cône de réglage	Adjusting cone.
Cône du raccord inférieur avant.	*Bottom head cone.*
Cône femelle	Female cone.
Cône fixe du moyeu arrière .	*Rear hub fixed cone.*
Cône fixe du moyeu avant .	*Front hub fixed cone.*
Cône mâle	Male cone.
Cône renversé	Inverted or spray cone.
Congé.	Fillet.
Contact platine	Platinum contact.
Contour	Outline.
Contre-clavette	Gib.
Contre-écrou	Lock-nut.
Contre-écrou de direction. .	*Head locking nut.*
Contre-écrou du pignon arrière.	*Chain ring lock nut.*

Contre-enveloppe	Protecting cover.
Contrefourche	Fork prop.
Contrepédaler	*To back-pedal.*
Contre-plaque	Baffle plate.
Contrepoids.	Balance weight.
Contrepoids de vilebrequin.	Crank back-balance.
Contre-pression	Back pressure.
Contrevent	Wind shield.
Corde.	Cord.
Corde d'amiante	Asbestos cord.
Corde de chanvre	Hemp cord.
Corde en acier	Steel cord.
Cornet d'alarme	Horn ; hooter.
Cornière.	Angle bar.
Cosse.	Thimble.
Costume social.	Club costume.
Côte praticable.	Navigable hill.
Coude	Elbow.
Coulisse	Slide.
Coulisseau	Block ; guide.
Coulisseau de tige de distribution.	Slide rod guide.
Coup, à-	Knock.
Coup de collier .	Spurt.

Coup de poing	Hand pump.
Coupe	Section.
Coupé	Brougham.
Coupe-circuit	Cut-out.
Coupe longitudinale . . .	Longitudinal section.
Coupe transversale . . .	Cross section.
Coupe verticale	Vertical section.
Couper le circuit	To switch off.
Courant	Current.
Couronné	Ring; crown; rim.
Couronne de billes . . .	Ball race.
Couronne de fourche avant .	*Front fork crown.*
Courroie.	Belt; strap.
Courroie à talon	Edged belt.
Courroie collée.	Cemented belt.
Courroie cousue	Sewn belt.
Courroie en V	V belt.
Courroie inextensible . .	Non-stretching belt.
Courroie poil de chameau .	Camel hair belt.
Courroie sans fin	Endless belt.
Courroie torse.	Twist belt.
Courroie trapézoïdale . .	V-belt.
Course du piston	Stroke of piston.
Course de côte.	Hill climbing trial.

Course de fond	Long distance race.
Coussin	Cushion.
Coussinet	Bearing.
Coussinets à billes . . .	Ball bearings.
Coussinets à cônes réglables	Adjustable cone bearings.
Coussinets à cuvettes réglables.	Adjustable cup bearings.
Coussinets à double filet .	Double ball bearings.
Coussinets ajustables . .	Adjustable bearings.
Coussinets à rouleaux . .	Roller bearings.
Coussinets de boîte de mouvement.	Gear box bearings.
Coussinets de moteur . .	Motor bearings.
Couvercle	Cover; canopy; top.
Couvercle antipoussiéreux .	Dust cap.
Couvercle d'allumage . .	Cover of contact breaker.
Couvercle d'arbre à cames .	Cam shaft cover.
Couvercle de culasse . . .	Cylinder head cover.
Couvercle démontable . .	Removable canopy.
Couvercle et galerie . . .	Luggage top.
Couvre-chaîne	Chain guard.
Couvre-engrenages . . .	Gear case.
Couvre-roues	Wheel guard
Couvre-selle	*Saddle cover.*
Crampon.	Staple.

Crapaudine	Step bearing.
Crémaillère	Rack.
Crevaison	Burst (tyre).
Crever	To burst; to collapse.
Cran	Notch.
Cric	Lifting jack.
Cristal	Glass.
Crochet	Bell fastener; hook.
Crochet de tablier. . . .	Tailboard hook.
Crochets de la jante . . .	Clinch of the rim.
Croisillon	Cross shaft.
Croissant de protection . .	Protecting band; tread.
Crosse	Cross head.
Crupon pour courroie . .	Belt-butt.
Cuir	Leather.
Cuir chrome	Chrome leather.
Cuir de selle	*Leather top of saddle.*
Cuir vert.	Raw hide.
Cuivré	Copper plated.
Cuivre jaune	Brass.
Cuivre rouge	Copper.
Culasse	Cylinder head.
Culasse à eau	Water jacket.
Culbuteur	Trip rod; digger.

Culotte	Bridge piece.
Culotte d'aspiration . . .	Bridge piece for inlet valve.
Culotte d'échappement . .	Bridge piece for exhaust.
Curseur	Index ; cursor.
Cuvette	Ball race; cup (of bearings).
Cuvette arrière d'essieu à billes.	Ball race for back axle.
Cuvette avant d'essieu à billes.	Ball race for front axle.
Cuvette de brûleur . . .	Burner cup or pan.
Cuvette de pédalier. . . .	*Bottom bracket barrel.*
Cuvette de piston à air . .	Top part of diaphragm.
Cylindre	Cylinder.
Cylindre-culasse	Centaur cydinder.

D

Dard	Dragon tongue.
Débit	Feed.
Débrayer.	To disengage; to de-clutch.
Débrayer la courroie . . .	To throw off the belt.
Déchets de coton	Cotton waste.
Décompression	Compression relief.
Déformations de la route .	Irregularities of the road.
Dégonfler	To deflate.

Démarrage	Starting.
Démarrer	To start.
Demi-coupe	Half section.
Démontable	Detachable.
Démonte-bandage Démonte-pneu } . . .	Tyre remover.
Démonter	To take to pieces.
Démonteur de bandage . .	Tyre remover.
Densimètre	Densimeter.
Dent de roue	Cog.
Denture	Tooth; cog.
Départ	Outlet.
Dérapage	Side slip.
Déraper	To side slip; to skid.
Descente dangereuse . . .	Dangerous hill.
Désengrener	To throw out of gear.
Dessin d'exécution . . .	Working drawing.
Dessous de carburateur . .	Under stem of carburetter.
Détente de vapeur . . .	Expansion of steam.
Détraquer	To get out of order.
Développement	Gear.
Déversoir	Flooder.
Diaphragme	Diaphragm.
Diffuseur	Sprayer.

Dimensions de la caisse .	Measurement over body.
Direction	Steering; *head of a bicycle.*
Disposition schématique .	Diagrammatic arrangement.
Disque	Disc.
Disque d'excentrique. . .	Eccentric sheave.
Dissolution	Tyre solution.
Distance.	Distance.
Distance parcourue . . .	Distance run.
Distributeur d'allumage Distributeur de courant pour allumage.	Commutator; wipe contact.
Domaine public, le brevet est dans le	The patent has expired.
Douille	Bush; sleeve.
Douille de direction . . .	*Head socket.*
Douille de lanterne . . .	Lamp stump.
Douille de mise en marche.	Starting pinion bush.
Douille de régulateur . .	Governor sleeve.
Dressé au tour.	Faced in the lathe.
Dynamo	Dynamo.

E

Ebauché	Rough; forging.
Ebène	Ebony.

Ecartement des essieux . .	Distance between axles.
Ecartement des roues . .	Wheel gauge.
Echappement	Exhaust.
Echauffement	Overheating.
Echelle de réduction . . .	Plotting scale.
Eclater	To burst (tyre).
Ecrou	Nut.
Ecrou à encoches Ecrou à entailles	Castle nut.
Ecrou à oreilles	Butterfly nut.
Ecrou borgne	Cap nut.
Ecrou d'axe de pédale . . .	*Pedal fastening nut.*
Ecrou d'essieu à billes . .	Ball bearing axle arm nut.
Ecrou de rayon	Spoke nipple.
Ecrou de réglage de pédale .	*Pedal adjusting nut.*
Ecrou du collier de direction	*Head and handle bar clip nut.*
Ecrou du moyeu arrière . .	*Back hub spindle nut.*
Ecrou du moyeu avant . .	*Front hub spindle nut.*
Ecrou molleté	Milled edge nut.
Effort de flexion	Bending strain.
Effort de traction	Tractive power.
Elément	Cell.
Elévation de bout . . .	End elevation.

Elévation de côté	Side elevation.
Elévation de face	Front elevation.
Email	Enamel.
Emailler	To enamel.
Embase	Shoulder.
Embouti	Dished; pressed.
Embrasure de ressort . .	Wheel iron head.
Embrayage	Clutch.
Embrayage à cônes . . .	Cone clutch.
Embrayage à friction . .	Friction clutch.
Embrayage à griffes . . .	Dog clutch.
Embrayage à plateaux . .	Plate clutch.
Embrayage à ressort . . .	Spring clutch.
Embrayer	To throw into gear; to clutch.
Emérillon	Swivel.
Empattement	Wheel base.
Emplanture pour direction .	Steering collar.
Encliquetage	Ratchet.
Enduire	To smear.
Enduit pour courroies . .	Belt grease; belt dressing.
Engrenage	Gear.
Engrenage à chevrons . .	Double helical gear.
Engrenage conique . . .	Bevel gear.

Engrenage de dédoublement	Two to one gear.
Engrenage droit	Spur gear.
Engrené	In gear.
Engrener.	To mesh (of cog wheels).
Ensemble	General view.
Entonnoir	Funnel.
Entonnoir avec grille . .	Funnel with strainer.
Entonnoir avec toile métallique fine.	Funnel with fine strainer.
Entourage	Bonnet.[1]
Entrée sur le côté . . .	Side entrance.
Entretoise	Stay.
Entretoise des tubes montants arrière.	*Mudguard bridge.*
Entretoise fourche arrière .	*Back fork bridge.*
Enveloppe	Cover; outer cover of tyre.
Enveloppe d'eau	Water jacket.
Enveloppe du vilebrequin .	Crank case.
Enveloppe protectrice. . .	Protecting cover.
Epaulement.	Shoulder.
Equerre	Angle plate.
Erable	Maple.
Erable dur	Rock maple.
Ergoté.	With snug.
Esse	Linch-pin; shackle.

Essence	Petrol ; spirit.
Essieu	Axle.
Essieu à billes	Ball bearing axle.
Essieu brisé	Divided axle.
Essieu directeur	Steering axle.
Essieu droit	Straight axle.
Essieu coudé	Crank axle.
Essieu moteur	Driving axle ; live axle.
Essieu porteur	Carrying axle.
Essieu tournant	Live axle.
Etage (radiateur)	Row.
Etambot	Stern post.
Etanche à la poussière	Dust proof.
Etape	Stopping place.
Etape journalière	Day's stage.
Etincelle	Spark.
Etincelle chaude	Fat spark.
Etiquette	Label.
Etiré à froid	Cold drawn.
Etoquiau	Detent pin.
Etrangler	To throttle.
Etranglement	Throttling.
Etrave	Stem.
Etrier	Yoke.

Etudier	To design.
Eventail à 4 branches	4 slat neck plate.
Explosion prématurée	Back fire.
Exposant	Exhibitor.
Exposition	Exhibition; show.
Extincteur	Extinguisher.

F

Fabrique	Factory.
Faisceau tubulaire	Stack of tubes.
Fargue	Wash-board.
Fendu	Split.
Fer en U	Channel iron.
Fer forgé	Wrought iron.
Fer profilé	Section iron.
Fermer le circuit	To close the circuit.
Fermeture	Closing; fastening.
Fermeture de hayon	Tailboard fastening.
Feu blanc	White light.
Feu rouge	Red light.
Feu vert	Green light.
Fibre	Fibre.
Fibre isolante	Insulation fibre.
Fil d'acier	Steel wire.

Fil de fer.	Iron wire.
Fil électrique	Electric wire.
Filet	Thread of a screw.
Filetage double mâle. . .	Double male screwed.
Filtre.	Filter.
Flasque	Cheek.
Flotteur	Float.
Flotteur de carburateur . .	Carburetter float.
Fonte.	Cast iron.
Forte rampe.	Steep gradient.
Fou, folle.	Loose.
Fourche arrière.	*Back fork.*
Fourche avant	*Front fork.*
Fourchette	Fork.
Fourchette d'échappement .	Exhaust valve fork.
Fourchette de rappel de tige.	Digger fork.
Fourchette de tirage de levier de frein.	Brake rod fork.
Fourchette porte-galet d'échappement.	Exhaust roller fork.
Fourgon de livraison . . .	Large van.
Fourré	Bushed.
Fourreau de fourche . . .	Fork blade.
Franc-bord, à	Carvel built.

Frein	Brake.
Frein à bande	Band brake.
Frein à collier	Band brake.
Frein à contre-pédalage . .	*Back-pedalling brake.*
Frein à enroulement . . .	Band brake.
Frein à expansion. . . .	Expansion brake.
Frein à levier	Lever brake.
Frein à mâchoires	Clasp brake; clip brake.
Frein à patin	Spoon brake.
Frein à sabot	Spoon brake.
Frein à tambour	Drum brake.
Frein à vis	Screw brake.
Frein du moyeu	*Hub brake.*
Frein sur jante.	Rim brake.
Frein du différentiel . . .	Differential brake.
Freiner	To apply the brake.
Frêne.	Ash.
Frette	Ferrule; nave hoop.
Frottement	Friction.
Frottements à cônes . . .	Cone bearings.
Fuite d'air	Leakage of air.
Fusée d'essieu	Axle arm.

G

Gabarit	Template.
Gâche	Staple.
Gaïac	Lignum vitæ.
Gaine	Case; sheath.
Galerie	Luggage guard.
Galet	Roller.
Galet d'arbre à cames . .	Cam shaft roller.
Galet de chaîne	Chain roller.
Galet de débrayage . . .	Clutch lever roller.
Galet de fourchette d'échappement.	Exhaust fork roller.
Galet de friction	Friction roller.
Garage	Garage; motor house.
Garcette	Gasket.
Garde-boue	Mudguard.
Garde-boue arrière . . .	Back mudguard.
Garde-boué avant	Front mudguard.
Garde-chaîne	Chain guard; gear case.
Garde-crotte	Mudguard.
Garde-jupe	*Dress guard.*
Garni	Upholstered; bushed.
Garniture	Lining; upholstering packing.

Gaz acétylène	Acetylene gas.
Gaz brûlé	Burnt gas.
Gaz de décharge Gaz d'échappement } . .	Exhaust gas.
Générateur à vaporisation instantanée.	Flash boiler.
Gerçure	Boil; bulge on cover.
Gicleur; gigleur	Petrol jet.
Glace	Glass; window.
Glace de couvercle de distributeur d'allumage.	Commutator glass.
lace de graisseur. . . .	Lubricator glass.
Glace du tiroir	Face of slide valve.
Glissement	Slipping.
Glissière	Slide.
Godet à huile	Oil cup.
Godet à pétrole	Petrol cup.
Gomme de Para	Para rubber.
Gonfler	To inflate; to pump (tyres).
Goujon	Stud.
Goujon de capote	Head prop.
Goujon d'inflammateur . .	Sparking plug stud.
Goujon de support de pompe	Pump bracket stud.
Goujon ergot	Stud with projection.

Goupille	Pin.
Goupille conique	Taper pin
Goupille de bague de culbuteur.	Trip rod collar pin.
Goupille de mise en marche.	Starting gear pin.
Goupille fendue.	Split pin.
Goupille filetée.	Threaded pin.
Gousset	Corner plate ; gusset.
Gouttières de graissage . .	Oil ways.
Grain	Thrust block.
Graissage.	Lubricator.
Graisse	Grease.
Graisse consistante . . .	Stauffer grease ; thick grease.
Graisser	To lubricate.
Graisseur	Lubricator.
Graisseur à débit visible. .	Sight feed lubricator.
Graisseur à départs multiples.	Multiple lubricator.
Graisseur compte-gouttes .	Drip feed lubricator.
Graisseur coup de poing. .	Hand pump lubricator.
Graisseur de bâti	Crank case lubricator.
Grand pignon	*Chain wheel.*
Grande route	Public carriage road.

Gravier	Gravel.
Grelot	Bell.
Griffe	Dog.
Grillage	Grid.
Grille anti-poussière Grille métallique . .	Gauze dust shield.
Grippement	Friction; seizing.
Gripper	To seize.
Groupe moteur	Motor and gear.
Guichet de prise d'air . .	Air inlet flap or valve.
Guide	Guide.
Guide de fourchette d'échappement.	Exhaust fork guide.
Guide de frein	Brake guide.
Guide de soupape d'échappement.	Exhaust valve guide.
Guidon	*Handle bar.*
Guidon cintré	*Bent handle bar.*
Guidon réversible	*Reversible handle bar.*

H

Haute tension	High tension.
Hayon	Front or tail board of a wagon.
Hélice	Propeller.

Hemlock	Hemlock.
Hernie	Boil ; bulge on cover.
Hêtre	Beech.
Hickory	Hickory.
Horloge de voiture . . .	Carriage clock.
Huilage	Oiling.
Huile	Oil.
Huile à graisser	Lubricating oil.
Huile de lin cuite	Boiled linseed oil.
Huile de pieds de bœuf . .	Neat's foot oil.
Huileur	Oil hole.
Huit	Drop shackle.

I

If	Yew.
Imperforable	Puncture proof.
Imperméable à l'air . . .	Air tight.
Indégonflable	Non-deflatable.
Indicateur de pentes . . .	Gradometer.
Indicateur de pôles . . .	Pole finder.
Indicateur de vitesse . . .	Speed indicator.
Induit	Armature.
Inflammateur	Sparking plug.

Injecteur.	Injector.
Insigne	Badge.
Interrupteur	Switch.
Interrupteur à cheville . .	Connecting plug.
Interrupteur de cadre. . .	*Frame switch.*
Isolateur	Insulator.

J

Jante.	Rim.
Jante creuse	Hollow rim.
Jante de la roue arrière . .	Back rim.
Jante de la roue avant . .	Front rim.
Jante en acier	Steel rim.
Jante en bois	Wooden rim.
Jauge.	Gauge.
Jeu	Play; clearance.
Joint	Joint.
Joint à rotule	Ball joint.
Joint de Cardan	Cardan joint.
Jumelle	Universal shackle.

L

Lacet	Belt lace.
Lâche	Slack.
Laiton.	Brass.
Lame	Small plate; blade.
Lame à talon du rupteur Carpentier.	High speed trembler top plate.
Lame de collier de frein ordinaire.	Segment of ordinary brake.
Lame de maillon	Side plate of link.
Lame verte	Green sheet.
Laminage de la vapeur . .	Wire drawing of steam.
Lampe de brûleur. . . .	Burner tank.
Lampion.	Chinese lantern.
Landau	Landau.
Landaulet	Landaulet.
Lanière	Belt lace.
Lanterne.	Lamp; burner cage; diaphragm.
Lanterne à acétylène. . .	Acetylene lamp.
Lanterne à bougie . . .	Candle lamp.
Lanterne à huile	Oil lamp.
Lanterne à pétrole . . .	Petroleum lamp.

Lanterne de queue . . .	Tail light.
Largeur au maître-bau . .	Beam.
Lentille	Lens (of lamp).
Levier.	Lever.
Levier à boule	Ball lever.
Levier à main	Hand lever.
Levier coudé	Crank lever.
Levier de changement de marche.	Reversing lever.
Levier de changement de vitesse.	Change speed lever.
Levier de débrayage . . .	Disengaging lever ; clutch lever.
Levier de direction . . .	Steering lever.
Levier de frein.	Brake lever.
Levier de ralentisseur . .	Accelerator lever.
Levier de régulateur . . .	Governor lever.
Levier de tirage de frein .	Brake lever.
Limande de garniture . .	Gasket.
Lime	File.
Limousine	Limousine.
Linguet	Pawl.
Linoleum.	Linoleum.
Longeron.	Sole bar.
Longueur de tête en tête .	Length between perpendiculars.

Loquet	Catch; latch.
Loqueteau de portière . .	Door lock.
Lubrifiant	Lubricant.
Lubrifier	To lubricate.
Lumière d'échappement . .	Exhaust port.
Lunettes de route	Goggles.

M

Macadam	Macadam.
Macaron	Cork float.
Machine de route	*Roadster.*
Maillechort	German silver.
Maillon	Link.
Main de ressort	Scroll iron.
Main de support	Support for spring.
Manche	Handle.
Manchon.	Sleeve; socket.
Manchon à griffes. . . .	Dog clutch.
Manchon excentrique de réduction.	Offset reducing coupling.
Manchon guêtre pour pneu.	Tyre gaiter.
Manette	Handle; hand lever.
Manette à ressort	Spring handle.
Manette d'admission d'air .	Air lever.

Manette d'admission de gaz.	Gas lever.
Manette d'allumage . . .	Ignition lever.
Manette d'avance à l'allumage.	Sparking advance lever.
Manette de commande . .	Controlling lever.
Manette de compression .	Compression lever.
Manivelle	Crank ; starting handle.
Manivelle à cloche . . .	Bell crank.
Manivelle de mise en marche	Starting handle.
Manivelle détachable. . .	Detachable crank.
Manivelle droite	Right crank.
Manivelle gauche	Left crank.
Manneton	Crank.
Manomètre	Pressure gauge.
Marche	Movement ; motion.
Marche arrière	Reverse movement.
Marche en avant	Forward movement.
Marchepied	Step.
Marchepied d'arrière . . .	Back step.
Marchepied de côté . . .	Side step.
Maroquin	Morocco.
Marteau	Hammer.
Masque	Mask.
Matière active	Active material.

Mèche	Wick.
Mélange	Mixture; mixing.
Mélange tonnant	Explosive mixture.
Mélèze	Larch.
Membrane	Membrane.
Membrures	Boat frames.
Menotte	Shackle; dee shackle.
Mentonnet	Flange.
Meuler	To grind.
Mine de plomb.	Blacklead.
Mise en marche	Starting.
Modérateur	Governor; regulator.
Molleté	Milled.
Montant de porte	Door pillar.
Montée rapide	Steep ascent.
Montueux	Hilly.
Monture de brûleur . . .	Burner mount.
Moteur	Motor.
Moteur à l'avant	Motor in front.
Moteur à quatre temps . .	Four cycle gas motor.
Moteur sous le siège . . .	Motor under the seat.
Motocycle.	*Motor cycle.*
Motocyclette	*Motor bicycle.*
Motocycliste	*Motor cyclist.*

Mouvement de commande de ralentisseur.	Accelerator control gear.
Mouvement de différentiel.	Differential gear; balance gear.
Mouvement de réduction à ½	Two to one gear; half time gear.
Moyeu	Hub; boss.
Moyeu de la roue arrière .	Rear hub.
Moyeu de la roue avant. .	Front hub.
Multiplication	Gear.
Multiplication forte . . .	High gearing.
Multiplier	To gear up.

N

Nécessaire de réparations .	Repair outfit.
Nickeler	To plate.
Noyau de fer	Iron core.
Noyer.	Walnut.

O

Obturateur	Cap for oil hole.
Obus	Valve plug (tyre).
Odomètre	Odometer.
Œuvre, dans l'.	In the clear.

Œuvre, hors.	Over all.
Omnibus.	Omnibus.
Oreille	Lug.
Orifice d'échappement . .	Exhaust opening.
Orifice de remplissage . .	Petrol inlet.
Orme	Elm.
Orme blanc	Grey elm.
Orme noir	Rock elm.
Ornière	Rut.

P

Palette de marchepied . .	Step tread.
Palier.	Bearing block.
Palier central	Centre bearing.
Palier de butée.	Thrust bearing.
Palier, en.	On the flat.
Palissandre	Rosewood.
Panne.	Purlin ; break-down.
Panne, rester en	To break down.
Panneau	Panel.
Papier d'amiante	Asbestos paper.
Papier d'émeri	Emery paper.
Papier de verre.	Sand paper.

Papillon	Throttle valve; butterfly nut.
Paraffine.	Paraffin.
Pare-crotte	Dash-board.
Pare-flamme	Flame guard.
Pare-poussière	Dust-guard.
Pas de vis	Pitch; thread of screw.
Pastille pour réparation de pneu.	Patch for repairing tyre.
Pâte à polir.	Metal polish.
Patin de frein	Brake spoon or shoe.
Patiner	To skid.
Patte d'attache.	Clamp.
Pattes arrière	*End of back forks.*
Pavé	Cobble stones.
Peau de vache	Cowhide.
Pédale.	Pedal.
Pédale à caoutchouc . . .	*Rubber pedal.*
Pédale à dents de scie . .	*Rat-trap pedal.*
Pédale à levier de débrayage	Clutch pedal.
Pédale à scie.	*Rat-trap pedal.*
Pédale au yatagan. . . .	Clutch pedal.
Pédale d'accélérateur. . .	Accelerator pedal.
Pédale de débrayage . . .	Clutch pedal.

Pédale de débrayage et frein	Disengaging and brake pedal.
Pédale de frein.	Brake pedal.
Pédale de secteur d'accélérateur.	Accelerator sector pedal.
Pédalier	*Crank bracket; bottom bracket.*
Pédalier	Pedal gear.
Pédalier étroit	*Narrow tread bracket.*
Peinture aluminium . . .	Aluminium paint.
Pente dure Pente forte Pente raide	Steep gradient.
Pente douce Pente faible.	Easy gradient.
Perforation	Puncture.
Perforer, se	To puncture.
Persienne	Shutter.
Pétrole lampant	Paraffin; heavy oil.
Pétrole lourd	Heavy oil.
Phaëton	Phaeton.
Phare.	Headlight.
Pièce d'attache.	Clamp.
Pièces de rechange . . .	Spare parts.
Pièces interchangeables . .	Interchangeable parts.
Pièces mécaniques . .	Working parts.

Pièce polaire	Pole piece.
Pierre de rebord	Kerbstone.
Pignon	Pinion.
Pignon conique Pignon d'angle	Bevel wheel.
Pignon de chaîne	Sprocket wheel.
Pignon de dédoublement .	Gear wheel.
Pignon de la roue motrice .	*Rear hub chain ring.*
Pignon de mise en marche Pignon de mise en train	Starting pinion.
Pignon droit.	Spur pinion.
Pignon, grand	*Chain wheel.*
Pile sèche	Dry battery.
Pilier de selle	*Saddle pillar.*
Pin.	Pine.
Pince	Pliers.
Pinçage	Pinching (of tyre).
Pincer.	To pinch.
Piston	Piston.
Piston à air.	Air piston.
Piston de carburateur . .	Carburetter piston.
Piston de moteur	Motor piston.

Pitch-pin	Pitch pine.
Piton	Eye bolt.
Pivot	Pivot.
Place	Seat.
Plan de détail	Detailed plan.
Plan de l'ensemble . . .	General plan.
Plan de niveau.	Datum line.
Plan vu de dessous . . .	Plan looking upwards.
Planche de toiture . . .	Roof board.
Planche du bout	End board.
Planche du siège	Seat board.
Planche latérale	Side board.
Planche pare-crotte . . .	Dash board; splash board.
Planétaire	Planetary.
Plaque	Plate.
Plaqué argent	Silver plated.
Plaque de contrôle . . .	Tax plate.
Plaque d'identité	Identification plate.
Plaque émaillée	Enamelled plate.
Plaque numérotée. . . .	Number plate.
Plat bord	Gunwale.
Plateau de friction. . . .	Friction plate.
Plateau de manivelle. . .	Crank disc.
Plus-value	Extra price.

Pneu-cuir.	Tread.
Pneumatique	Tyre; cover.
Pneumatique à talons . .	Cover with beaded edges.
Pneumatique à tringles . .	Cover wired on.
Pneumatique à tube simple.	Single tube tyre.
Pneumatique auto-réparable	Self sealing tyre.
Pneumatique collé. . . .	Single tube tyre.
Pneumatique dégonflé . .	Slack tyre.
Pneumatique de la roue arrière.	Back tyre.
Pneumatique de la roue avant.	Front tyre.
Poche à gaz	Gas bag.
Poche d'eau autour de la soupape d'échappement.	Water receiver round exhaust valve.
Poignée	Handle.
Poignée d'allumage du guidon.	*Handle bar switch.*
Poignée de la pompe à huile.	Handle of oil pump.
Poignée en corne	Horn handle.
Poignée en liège	Cork handle.
Poignée tournante	*Turning handle.*
Point de repère	Reference mark.
Point mort	Dead centre.

Pointeau.	Needle valve.
Pointeau d'arrivée d'essence	Petrol inlet valve.
Pointes de la bougie . . .	Points of sparking plug.
Poire de cornette	Bulb of horn.
Pompe	Pump.
Pompe à air.	Air pump.
Pompe à battant	Pump with clapper valve.
Pompe à étrier.	Stirrup pump.
Pompe à huile	Oil pump.
Pompe à pied	Foot pump.
Pompe centrifuge	Centrifugal pump.
Pompe de circulation. . .	Circulation pump.
Pompe pneumatique . . .	Tyre pump.
Pompe rotative.	Rotary pump.
Pompe télescope	Telescopic pump.
Pompe turbine.	Centrifugal pump; turbine pump.
Poncelet.	1 H.P. = $\frac{3}{4}$ Poncelet.
Porte	Door.
Porte à coulisse	Sliding door.
Porte-à-faux, arbre en . .	Overhanging or projecting shaft.
Porte-bagage	Luggage carrier.
Porte d'entourage. . . .	Bonnet door.
Porte-fusil	Gun clip.

Porte-lanterne	Lamp bracket.
Porte-montre	Watch holder.
Porte-phare	Lamp bracket.
Porte-pompe	Pump clip.
Portée de calage	Axle seat.
Portière	Door.
Portière latérale	Side door.
Pot d'échappement . . .	Exhaust box; exhaust pot; silencer.
Poteau avertisseur . . .	Caution board.
Poteau d'arrivée	Winning post.
Poteau indicateur. . . .	Finger post.
Poulie.	Pulley.
Poulie de béquille. . . .	Sprag pulley.
Poulie de commande. . .	Driving pulley.
Poulie de frein.	Brake pulley.
Poulie de graisseur . . .	Lubricator pulley.
Poulie de tension	Jockey pulley.
Poulie de transmission . .	Driving pulley.
Poulie étagée	Step pulley.
Poulie extensible	Expanding pulley.
Poulie jante.	Wheel pulley.
Poulie motrice.	Driving pulley.
Poussée	Thrust.

Poussée oblique	Side thrust.
Poussière	Dust.
Poussoir de soupape d'échappement.	Exhaust valve lift.
Poutre à treillis	Lattice girder.
Presse.	Clamp.
Presse-étoupe	Gland; stuffing box.
Pression effective	Working pressure.
Prise d'air	Air port; air inlet.
Prise directe.	Direct drive.
Propulseur	Propeller.
Protecteur	Protector.
Protecteur antidérapant à rivets.	Studded tread band.
Protecteur de bandage . .	Protecting band for tyre.
Puissance au frein. . . .	Brake horse power.
Purge.	Blow off.
Purgeur continu	Drip tap.

Q

Quadricycle à moteur. . .	*Motor quadricycle.*
Quadruplette	Quadruplet.
Quille.	Keel.
Quinconces, en	Staggered.

R

Raccord	Union ; pipe connection.
Raccord d'aspiration . . .	Inlet valve union.
Raccord de pompe . . .	Pump union.
Raccord du pilier de selle .	*Saddle lug ; seat lug.*
Raccord inférieur avant .	*Bottom head cup.*
Radiateur.	Radiator.
Radiateur à alvéoles . . .	Honeycomb radiator.
Radiateur cloisonné . . .	Sectional radiator.
Radiateur multitubulaire .	Multitubular radiator.
Radiateur nid d'abeilles . .	Honeycomb radiator.
Rafraîchir	To cool.
Rai	Spoke.
Rainure	Groove.
Ralentisseur ; accélérateur .	Accelerator.
Rallonge	Extension piece.
Rampe	Guard.
Rampe d'huile	Oil-way.
Rampe de sortie d'eau . .	Inclined water outlet.
Rampe, en	On a gradient.
Rangée de billes	Ball race.
Rappel, tige de.	Digger rod.
Raté d'allumage	Misfire.

Rattrape de pédale . . .	*Toe clip.*
Rayon	Spoke.
Rayons directs	Direct spokes.
Rayons renforcés	Butt ended spokes.
Rayons renforcés aux deux bouts.	Double butted spokes.
Rayons tangents	Tangent spokes.
Rebord de la fusée. . . .	Collar.
Recaoutchouture	Re-tyring; re-rubbering.
Recharge	Refill.
Réchauffeur	Petrol warmer; warming pipe; feed heater.
Rectifier	To true.
Recuire	To anneal.
Recuit	Annealed.
Réflecteur parabolique . .	Parabolic reflector.
Refoulement, tuyau de . .	Delivery pipe.
Refroidir	To cool.
Refroidissement à l'eau . .	Water cooling.
Refroidisseur	Cooler.
Refroidisseur nid d'abeilles.	Beehive cooler.
Regard	Inspection plate or cover.
Réglage	Adjustment.
Réglement de circulation .	Regulations.
Régulateur	Governor; regulator.

Régulateur à main fixé sur le carburateur.	Carburetter hand regulator.
Rembourré	Stuffed.
Remiser une voiture . . .	To house a car.
Remorquer	To tow; to haul.
Rendement du moteur . .	Efficiency of motor.
Renfort de fourche . . .	Prop for fork.
Repose-pied	*Foot rest.*
Réservoir	Tank.
Réservoir à eau.	Water tank.
Réservoir à essence . . .	Petrol tank.
Réservoir à flotteur . . .	Float chamber.
Réservoir à huile	Oil reservoir.
Réservoir d'échappement .	Exhaust box.
Réservoir de pétrole . . .	Petrol tank.
Ressort	Spring.
Ressort à boudin	Spiral spring.
Ressort à pincette. . . .	Elliptic spring.
Ressort compensateur . .	Compensating spring.
Ressort d'appareil de commande d'allumage.	Hand control spring.
Ressort de choc	Buffer spring.
Ressort d'embrayage . . .	Clutch spring.
Ressort d'essieu	Body spring.

Ressort demi-pincette . .	Grasshopper spring.
Ressort de piston à air . .	Diaphragm spring.
Ressort de rappel	Reaction spring.
Ressort de rappel de distributeur.	Long commutator spring.
Ressort de rappel de frein .	Brake spring.
Ressort de rappel de levier de carburateur.	Carburetter lever spring.
Ressort de rappel de tige .	Digger spring.
Ressort de régulateur . .	Governor spring.
Ressort de soupape de robinet.	Petrol tap spring.
Ressort de suspension . .	Bearing spring.
Ressort de tige de ralentisseur.	Accelerator rod spring.
Ressort de trembleur. . .	Contact breaker spring.
Ressort de vis pointeau des brûleurs.	Burner valve spring.
Ressort elliptique.	Elliptic spring.
Retard à l'allumage . . .	Retard sparking.
Rideau	Curtain.
Ridelles	Side timbers.
Rivet	Rivet.
Robinet	Tap.
Robinet à deux voies. . .	Two-way tap.

Robinet à trois débits pour circulation d'eau.	Three-way water tap.
Robinet à trois voies . . .	Three-way tap.
Robinet de compression . .	Compression tap.
Robinet de mélange . . .	Twin tap; mixing tap.
Robinet de purge	Blow through tap.
Robinet de purge pour carburateur.	Waste petrol tap.
Robinet de purge pour l'huile de graissage.	Waste oil tap.
Robinet de réservoir à essence.	Petrol tank tap.
Robinet de tuyauterie à essence.	Petrol pipe tap.
Robinet de vidange . . .	Drain tap.
Robinet pour alimentation de graisseur.	Lubricator tap.
Roder	To grind.
Rondelle	Washer.
Rondelle d'amiante . . .	Asbestos washer.
Rondelle de pignon . . .	Sprocket wheel washer.
Rondelle de réglage de pompe.	Pump washer.
Rondelle Grover	Split washer.
Rondelle pour bossage de rais.	Spoke washer.
Rotin	Rattan.

Rotule, joint à	Globe joint; universal joint.
Roulements à billes . . .	Ball bearings.
Roue	Wheel.
Roue à ailettes pour pompe	Pump fan.
Roue à cliquet.	Ratchet wheel.
Roue à gorge	Grooved wheel.
Roue d'angle	Bevel wheel.
Roue d'arrière	Back wheel.
Roue d'artillerie	Artillery wheel.
Roue d'avant	Front wheel.
Roue de chaîne	Chain wheel.
Roue de commande de graisseur.	Lubricator wheel.
Roue de commande de marche.	Controlling wheel.
Roue de régulateur . . .	Governor wheel.
Roue de voiture	Car wheel.
Roue dentée	Cog wheel.
Roue directrice.	Steering wheel.
Roue ferrée.	Iron tyred wheel.
Roue folle	*Free wheel.*
Roue libre	*Free wheel.*
Roue libre à billes	*Ball bearing free wheel.*
Roue libre à cliquets . . .	*Free wheel, ratchet clutch.*
Roue libre à galets. . . .	*Free wheel, roller clutch.*
Roue motrice	Driving wheel.

Roue motrice.	*Rear wheel.*
Roue planétaire	Planet wheel.
Roue pleine.	Solid wheel.
Roue quadruple	Quadruple gear wheel.
Roue triple	Triple gear wheel.
Roulant, très	Easy running.
Rouleau de chaîne . . .	Chain roller.
Route.	Road.
Route cahotante	Bumpy road.
Route carrossable	Navigable road.
Route défoncée.	Loose road.
Route défoncée par le roulage.	Road broken up by traffic.
Route de grande communication.	Turnpike road.
Route départementale . .	High road.
Route en lacets	Ribbon road; winding road.
Route en pierres concassées	Metalled road.
Route nationale	Main road.
Route pavée	Paved road.
Route praticable	Rideable road.
Routière	*Roadster.*
Rupteur	Trembler; contact breaker.

S

Sabot	Block.
Sabot bois pour interrupteur.	Wooden switch block.
Sabot de frein	Brake spoon or shoe.
Sabot forme cuiller . . .	Spoon block.
Sac.	Bag.
Sac en toile caoutchoutée .	Waterproof bag.
Sacoche	Tool bag.
Sans-chaîne.	Chainless.
Sapin.	Fir.
Satellite	Planetary member.
Satin, bois de	Satin wood.
Schéma	Diagram.
Secours, boîte de	Repair box.
Secteur	Sector ; quadrant.
Secteur denté	Notched quadrant.
Secteur de levier de ralentisseur.	Accelerator sector.
Secteur pour avance à l'allumage.	Timing sector.
Secteur pour direction . .	Steering quadrant.
Segment.	Segment.
Segment de piston . . .	Piston ring.
Selle	Saddle.

Semelle	Sole piece.
Série de fils	Set of wires.
Seringue	Syringe.
Seringue de graissage . .	Grease injector.
Serpentin	Coil.
Serrage de selle	*Saddle clip.*
Serre-fil	Wire clamp.
Serre-rayon	Spoke tightener.
Serrer le frein	To apply the brake.
Sertisseur	Tube expander.
Siège	Seat.
Siège à coussins	Cushioned seat.
Siège ajustable	Adjustable seat.
Siège à ressorts	Spring seat.
Siège à tissu métallique . .	Wire seat.
Siège d'avant	Front seat.
Siège de bois	Wooden seat.
Siège de cuir	Leather seat.
Siège de soupape	Valve seating.
Siège en crin	Hair seat.
Siège fixe	Fixed seat.
Siège profond	Well seat.
Siège rembourré	Stuffed seat.
Siège tournant	Revolving seat.

Siège triple de soupape d'aspiration.	Triple inlet valve seat.
Silencieux	Exhaust box; silencer.
Société	Club.
Socle	Base.
Soie de manivelle . . .	Crank pin.
Sonnette	Bell.
Sortie	Outlet.
Soudé par rapprochement .	Butt welded.
Soudé par recouvrement. .	Lap welded.
Soulèvement	Lift.
Soupape	Valve.
Soupape à air	Air valve.
Soupape à bille	Ball valve.
Soupape à papillon . . .	Butterfly valve; throttle valve.
Soupape d'admission. . .	Inlet valve; induction valve.
Soupape d'arrêt	Stop valve.
Soupape d'aspiration . . .	Inlet valve.
Soupape de détente . . .	Cut-off valve.
Soupape d'échappement. .	Exhaust valve.
Soupape de retenue . . .	Check valve.
Soupape de sûreté . . .	Safety valve.
Soupape de trop-plein . .	Relief valve.
Soupape en champignon .	Mushroom valve.

Soupape en champignon renversé.	Cup valve.
Soupape rotative	Rotary valve.
Spruce	Spruce.
Store	Window blind.
Strapontin	Bracket seat; folding seat.
Support	Support.
Support de pompe. . . .	Pump bracket.
Surchauffeur	Superheater.
Surface de refroidissement .	Cooling surface.
Surface de roulement. . .	Tread.

T

Tablier	Apron; length available for carriage work.
Tablier d'arrière	Tail board.
Tablier d'avant.	Front apron; front board.
Talc	French chalk.
Talon	Beaded edge of tyre cover.
Tambour.	Drum.
Tambour de frein	Brake drum.
Tampon	Plug; buffer.
Tampon d'allumage . . .	Sparking plug.

Tandem	Tandem.
Tandem à moteur	Motor tandem.
Tapis	Carpet.
Taquet de soulèvement de soupape d'échappement.	Exhaust valve lifter.
Taraud	Tap.
Tasseau de bois.	Wood clamp; block.
Té	Tee.
Teck	Teak.
Temps, à quatre	Otto cycle.
Temps d'aspiration . . .	Suction stroke.
Temps de compression . .	Compression stroke.
Temps d'échappement . .	Exhaust stroke.
Temps d'explosion . . .	Explosion stroke.
Tendeur	Jockey pulley.
Tendeur pour courroie . .	Belt tightener,
Tendre	To tighten.
Tenon.	Tenon; stud.
Tension de chaîne. . . .	Chain adjustment; *draw-link.*
Térébenthine	Turpentine.
Tête	Head; crown.
Tête affleurée	Flush head.
Tête de bielle	Connecting rod end.

Tête de butoir	Buffer head.
Tête de fourche avant . . .	*Front fork crown.*
Tête fraisée	Countersunk head.
Tête noyée	Countersunk head.
Tête platinée	Platinum tipped.
Tétine.	Nipple.
Thermosiphon	Thermo syphon.
Tiers-point	Triangular file.
Tige	Rod; stem; spindle.
Tige à fourchette	Fork rod.
Tige d'accélérateur . . .	Accelerator rod.
Tige de butée de débrayage.	Rod for end of clutch shaft.
Tige du cliquet de levier de changement de vitesse.	Change speed lever rod.
Tige de distribution . . .	Slide rod.
Tige d'excentrique. . . .	Eccentric rod.
Tige de flotteur	Float wire.
Tige de frein	Brake rod.
Tige de levier de frein . .	Rod for brake lever.
Tige de la pédale au yatagan	Rod for clutch pedal.
Tige de la soupape de compression.	Stem of compression valve.
Tige de la soupape d'échappement.	Exhaust valve stem.

Tige de piston	Piston rod.
Tige de poussoir d'échappement.	Exhaust valve lift rod.
Tige de ralentisseur . . .	Accelerator rod.
Tige de rappel de soupape d'échappement.	Digger rod for exhaust valve.
Tige de selle	*Seat pillar.*
Tige de soupape	Valve spindle or stem.
Tige de tirage de frein . .	Brake rod.
Tige entretoise	Stay rod.
Tige entretoise de culasse .	Rod for single cylinder.
Timbre	Bell.
Tirant.	Stay.
Tirant d'eau à vide . . .	Draught of water when empty.
Tirant d'eau en charge . .	Draught of water when loaded.
Tirant de la fourche arrière	*Back fork bridge.*
Tirant de radiateur . . .	Radiator stay.
Tirant des tubes montants .	*Mudguard bridge.*
Tire-goupille	Pin extractor.
Tirette	Prop.
Tiroir.	Slide valve.
Tiroir à coquille	D valve.
Toc	Guide; tappet.

Toc d'embrayage	Guide for clutch cone.
Toc de levier de régulateur.	Guide for governor lever.
Toile	Fabric (of tyre cover).
Toile d'amiante	Asbestos cloth.
Toile d'émeri	Emery cloth.
Toile dissolutionnée . . .	Canvas for repairing cover.
Toile gommée	Canvas for repairing cover.
Toile métallique	Wire gauze.
Toile treillis	Ticking.
Tôle	Sheet of metal ; sheet iron.
Tôle emboutie	Dished plate.
Tôlerie	Sheeting.
Tonnant	Explosive.
Tonneau	Tonneau.
Tordre une roue	To buckle a wheel.
Torque	Torque.
Touche	Interruptor plug ; contact.
Toucheau	Contact piece.
Tour d'adresse	Feat of skill.
Tour de force	Feat of strength.
Tournée	Tour.
Tournevis	Screwdriver.
Tourillon.	Journal ; pivot.
Tourillon de chaîne . . .	Rivet of chain.

Tracteur	Tractor.
Train balladeur	Balladeur train.
Traits de force	Shade lines.
Transmission à Cardan . .	Arbor shaft system of transmission.
Trappe	Flap door.
Travail de cisaillement . .	Shearing strain.
Traverse	Sole bar; beam.
Trembleur	Contact breaker; trembler.
Trépidation	Vibration.
Tresse.	Gasket; braid.
Tribune	Stand.
Tricycle à chaîne centrale .	*Central gear tricycle.*
Tricycle à moteur	*Motor tricycle.*
Tricycle à roue directrice devant.	*Front steerer tricycle.*
Tricycle compressible . . .	*Collapsible tricycle.*
Tricycle porteur	*Carrier tricycle.*
Tricycle tandem	*Tandem tricycle.*
Tringle de changement de vitesse.	Change speed rod.
Tringle de garde-boue . . .	Mudguard stay.
Tringle de relevage . . .	Drag link.
Tringles, à	Wired on.

Trottoir	Footpath.
Trottoir cyclable	Cycle path.
Trou graisseur	Oil hole.
Trusquin à centrer . . .	Centering gauge.
Tube	Tube.
Tube d'admission	Induction pipe.
Tube caoutchouc	Rubber tube.
Tube caoutchouc de valve .	Rubber sleeve of valve.
Tube d'alimentation . . .	Gaspipe to motor; feed pipe.
Tube d'arbre de l'hélice . .	Stern tube.
Tube d'échappement . . .	Exhaust pipe.
Tube d'entrée d'air . . .	Air chimney.
Tube de direction	Steering column; *head socket.*
Tube de frein	Brake tube.
Tube de fourche arrière . .	*Bottom stay.*
Tube de la pompe à huile au moteur.	Oil pipe to crank case.
Tube de niveau d'eau . .	Water gauge glass.
Tube de platine	Platinum tube.
Tube de prise d'air . . .	Air inlet pipe.
Tube de trop-plein . . .	Overflow pipe.
Tube diagonal	*Diagonal tube.*

Tube du carburateur à la boîte de mélange.	Pipe from carburetter to mixing chamber.
Tube inférieur	*Bottom tube.*
Tube intérieur de direction .	*Steering post.*
Tube mélangeur	Mixing tube.
Tube montant arrière. . .	*Back stay.*
Tube pare-poussière . . .	Dust cap tube.
Tube plongeur du guidon .	*Handle bar stem.*
Tube renforcé	Extra strong tube.
Tube sans soudure . . .	Seamless tube.
Tube supérieur.	*Top tube.*
Tube tirant	Stay tube.
Tubulure	Nozzle; connection.
Tuyau.	Pipe.
Tuyauterie	Tubing.
Tuyauterie d'aspiration . .	Suction tubing.
Tuyauterie d'échappement .	Exhaust tubing.
Tuyère	Nozzle.
Tuyère de carburateur . .	Air nozzle for carburetter.

U

Usine	Factory.
Usure	Wear and tear.

V

Valve	Valve.
Vapeur de décharge	Exhaust steam.
Vaporisateur à pulvérisation	Spray vaporiser.
Vaporisation	Steam production.
Véhicule	Vehicle.
Vélocipède; vélo	*Cycle.*
Ventilateur	Ventilator; fan.
Vérin	Jack.
Vernir	To japan.
Verre	Glass.
Verrou	Catch; bolt.
Verrou d'entourage	Catch for bonnet door.
Verrou de levier de changement de vitesse.	Catch for change speed lever.
Verrou de mise en marche	Starting catch or bolt.
Victoria	Victoria.
Vilebrequin	Crank; crank shaft.
Virole	Ferrule.
Vis	Screw.
Vis à filet droit	Right handed screw.
Vis à filet gauche	Left handed screw.
Vis bouchon de purge	Run off screw.

Vis d'axe de piston . . .	Screw for piston pin.
Vis de butée du rupteur Carpentier.	Screw for high speed trembler blade.
Vis de came de moteur . .	Screw for governor cam.
Vis de clavetage de la douille de mise en marche.	Screw for starting pin or bush.
Vis de collier de trompette.	Screw for horn bracket.
Vis de contact	Contact screw.
Vis de couvercle de carburateur.	Screw for carburetter cover.
Vis de fixation	Fixing screw.
Vis de fixation de la vis de contact.	Screw for fastening platinum tippped screw.
Vis de marteau de came .	Governor hammer screw.
Vis de mécanique . . .	Brake screw.
Vis de poussée	Thrust screw.
Vis de purge pour carburateur.	Waste petrol screw.
Vis de purge pour l'huile de graissage.	Waste oil screw.
Vis de rappel	Setscrew.
Vis de réglage	Setscrew.
Vis de sûreté	Setscrew.
Vis fixant la lame platinée à talon du rupteur Carpentier.	Screw for high speed trembler top plate.
Vis graisseur pour chapeau d'essieu.	Lubricator screw for wheel cap.

Vis platinée de contact . .	Platinum tipped screw.
Vis pointeau de lampe de brûleur.	Screw tap for burner tank.
Vis pointeau de support de brûleur.	Screw tap for burner.
Vis pour direction . . .	Screw for steering.
Vis pour ralentisseur. . .	Screw for accelerator.
Vis sans fin	Worm.
Visiter	To examine.
Visser.	To screw.
Vitesse en prise directe, grande	Direct drive on top speed.
Voie	Road.
Voie impraticable . . .	Bad road.
Voie légère	Light railway.
Voilée, roue.	Buckled wheel.
Voiture	Car.
Voiture courante	Ordinary car.
Voiture de course	Racing car.
Voiture de livraison . . .	Parcels van.
Voiture de tourisme . . .	Touring car.
Voiture légère	Light vehicle.
Voiture lourde	Heavy vehicle.
Voiturette	Runabout.

Voiturette remorque . . .	Trailer.
Volant	Fly-wheel; hand wheel.
Volant à gorge	Grooved wheel.
Volant de direction . . .	Steering wheel.
Volant de dynamo. . . .	Dynamo wheel.
Volant de pompe	Pump wheel.
Volant de régulateur. . .	Governor wheel.
Volet	Shutter.
Voltmètre	Voltmeter.
Vrac, en	In bulk.

W

Wagonnette.	Wagonette.

Y

Yatagan	Clutch lever.
Yeuse.	Live oak.

Z

Zinc	Zinc.

LONDON: PRINTED BY WILLIAM CLOWES AND SONS, LIMITED,
GREAT WINDMILL STREET, W., AND DUKE STREET, STAMFORD STREET, S.E.

FREDERICK LUCAS & CO.

Translators of Languages

9 GRACECHURCH STREET,

LONDON, E.C.

Experts in all Technical Terms

ENGLISH, FRENCH, GERMAN, SPANISH,

ITALIAN, PORTUGUESE, DUTCH.

MELHUISH SONS & Co TOOLS

Are known throughout the World for their Standard of Excellence.

Bronze Medal 1884.

Gold Medal 1890.

A Notable Catalogue

Will be Given Away

on receipt of stamps to cover postage.

No. 10 Section—Engineers' and Special Tools and Machines.

Postage, 5d.

No. 11 Section — Wood-workers' and General Tools.

Postage, 4d.

Foreign Postage, 1s. each

Established 1828.

R.H. Melhuish, Sons & Co.

84-87 FETTER LANE, HOLBORN CIRCUS, LONDON.

89090514910

b89090514910a

LIS

S.E.

lop.

ed

ES

c.

KET.

lied.

&c.

ENGINEERING WORK DONE FOR THE TRADE.

Roller and other Machinery, and Plant, efficiently repaired and erected, at Reasonable Charges, by skilled Mechanics.

INVENTORS' DESIGNS & IDEAS

RELATING TO MACHINERY, &c.

Carried out by Experienced Engineering Experts, Competent to Advise, &c.